

1996 1/10 SCALE RADIO CONTROL
4WD HIGH PERFORMANCE CAR



Porsche 911 GT1 Street

1/10 電動RC 4WDレーシングカー
ポルシェ 911 GT1 ストリート 1996



BELT DRIVE 4WD

ASSEMBLY KIT 組み立てキット

TA03R-S CHASSIS

RC装置、走行用バッテリーはキットに含まれません。



- ★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
- ★Specifications are subject to change without notice.
- ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
- ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

TAMIYA, INC.



3-7 ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

1996 Porsche 911 GT1 Street

●組み立てにできない方は、模型にくわいの方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、ESC (スピードコントローラー) 付き2チャンネルプロポセット (小型受信機、小型ESC (スピードコントローラー)、標準型サーボのセットがお勧めです。) をご使用ください。他社製品を使用した場合、それによって生じた不具合につきましては保証いたしかねますのでご了承願います。
★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。
《走行用バッテリー・充電器》
このキットはタミヤ走行用バッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。

RADIO CONTROL UNIT

Standard 2-channel R/C unit plus electronic speed controller is suggested for this model (a combination of small receiver and electronic speed controller, plus standard size servo is recommended).

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya battery pack. Charge battery according to manual supplied with battery.

FERNSTEUER-EINHEIT

Für dieses Modell wird eine übliche RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler vorgeschlagen (eine Kombination eines kleinen Empfängers mit elektronischem Fahrregler und Servo in Normalgröße wird empfohlen).

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya Akkupack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE

Pour piloter ce modèle, nous vous suggérons d'employer un ensemble de radiocommande 2 voies standard avec variateur de vitesse électronique (une combinaison d'un récepteur et variateur de petite taille et d'un servo de taille standard est recommandée).

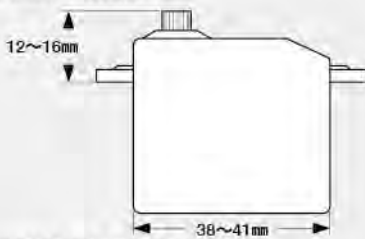
★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble R/C.

ALIMENTATION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus Tamiya. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

《使用できるサーボの大きさ》

Suitable servo size
Größe der Servos
Dimensions max des servos



★小型サイズのESC、受信機をお勧めします。

★Small size ESC and receiver are recommended.

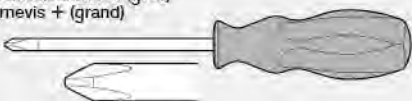
★Fahrregler und Empfänger kleiner Größe werden empfohlen.

★Récepteur et variateur électronique de petite taille recommandés.

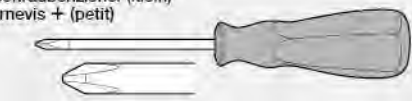
《用意する工具》

RECOMMENDED TOOLS
BENÖTIGTE WERKZEUGE
OUTILLAGE

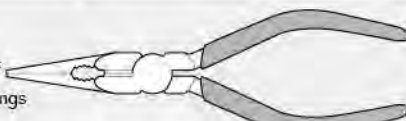
+ドライバー (大)
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
+ Tournevis + (grand)



+ドライバー (小)
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
+ Tournevis + (petit)



ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincès à bès longs



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincès coupantes



はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



クラフトナイフ

Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



合成ゴム系接着剤

Synthetic rubber cement
Synthetisches Gummikleber
Colle pour caoutchouc synthétique



瞬間接着剤

CA Cement (for Rubber Tires)
CA-Kleber (Für Gummireifen)
Colle cyanoacrylate (pour pneus caoutchouc)



★この他に、ヤスリや柔らかい布、ウエス、ノギスがあると便利です。

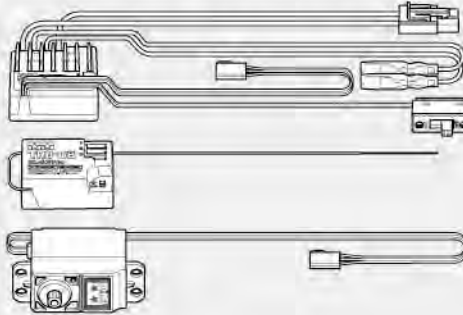
★A file, soft cloth and caliper will also assist in construction.

★Beim Zusammenbau können eine Feile, ein weiches Tuch und ein Meßschieber hilfreich sein.

★Une lime, un chiffon et un pied à coulisse seront également utiles.

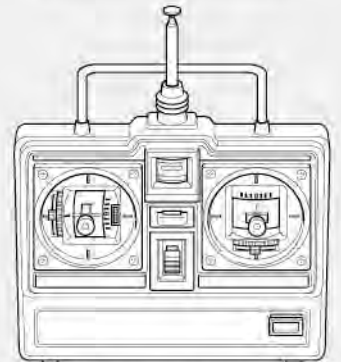
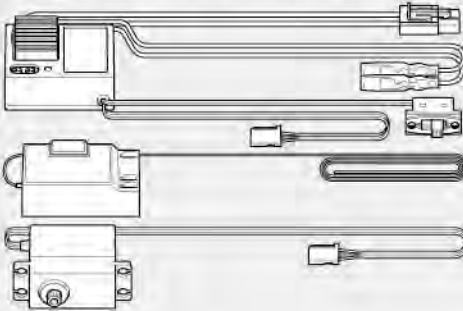
タミヤ・ファインスペック 2.4G プロポ / ESC付き

Tamiya FINESPEC 2.4G R/C system
Tamiya FINESPEC 2.4G R/C System
Ensemble R/C Tamiya FINESPEC 2.4G
(※ESCはエレクトロニック スピードコントローラーの略です。)



ESC付き2チャンネルプロポ

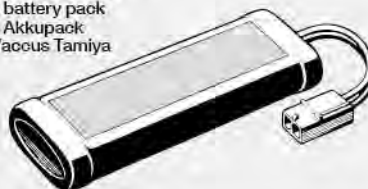
2-channel R/C unit with electronic speed controller
2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler
Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique



★ホイールタイプ送信機も選べます。
★Wheel type transmitter is also available.
★Ein Lenkrad-Sender kann auch verwendet werden.
★Un émetteur de type volant est également utilisable.

タミヤ走行用バッテリー

Tamiya battery pack
Tamiya Akkupack
Pack d'accus Tamiya



専用充電器

Compatible charger
 Geeignetes Ladegerät
 Chargeur compatible



《使用する塗料》

TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

●下表の塗料をご用意ください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。

《ポリカーボネート用タミヤカラー》

TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PS-1 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

PS-31 ●スモーク / Smoke / Rauchfarben / Fumé

《プラスチック用タミヤカラー》

TAMIYA PLASTIC PAINTS

TS-26 ●ピュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur

X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné





●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bags over their heads.

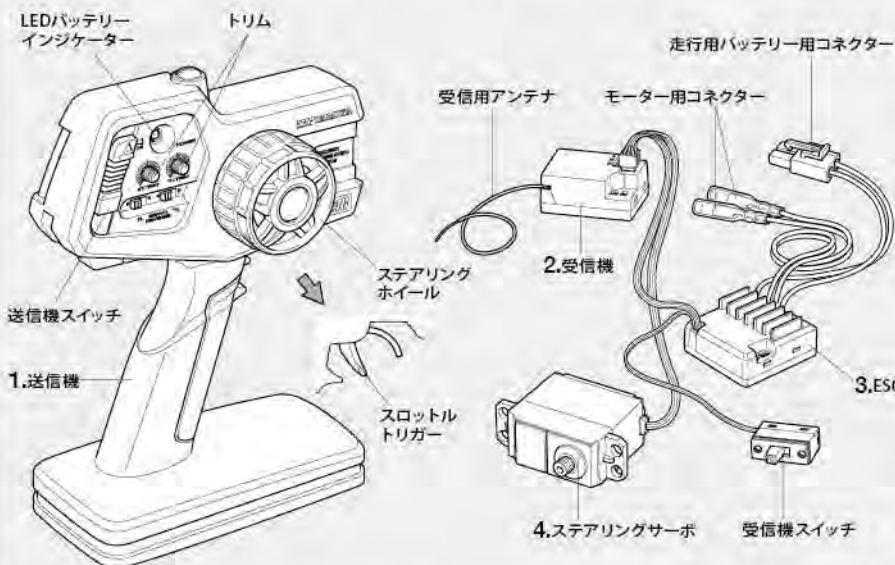
VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

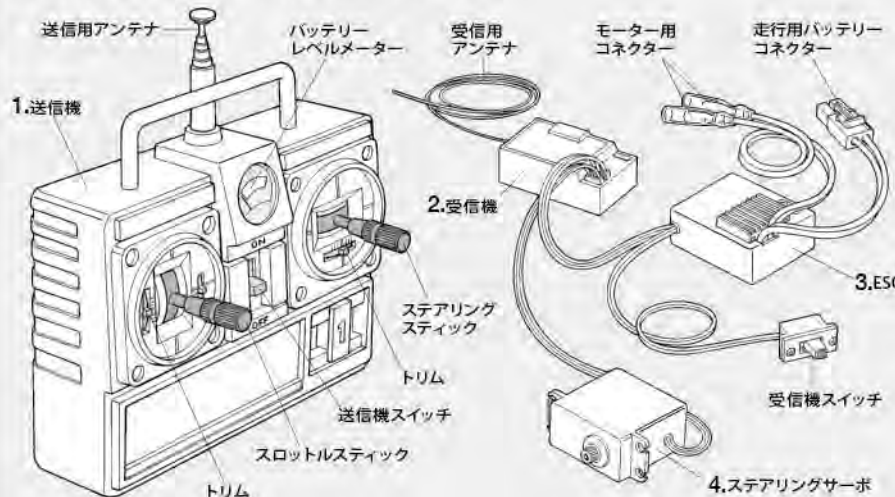
PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・ファインスペック 2.4G プロポ / ESC (スピードコントローラー) 付き》 TAMIYA FINESPEC 2.4G R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《スティックタイプ送信機》STICK TYPE TRANSMITTER



《2チャンネルプロポの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
●ステアリングホイール、スロットルトリガー=ステアリングホイールでステアリングサーボを、スロットルトリガーでESCをコントロールします。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをESCやサーボにつたえます。
- ESC (スピードコントローラー)=受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2-CHANNEL R/C UNIT

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
- Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
- Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



作る前にかねらず
お読みください。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lire avant assemblage.

★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。
★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。
★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。
このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.
★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.
Apply grease to the places shown by this mark.
Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.
Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.
Graisser les endroits indiqués par ce symbole.
Graisser d'abord, assembler ensuite.

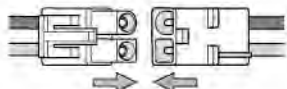
※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

A

1~8

袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

1
しっかり取り付けます。
Connect firmly.
Fest einstecken.
Connecter fermement.



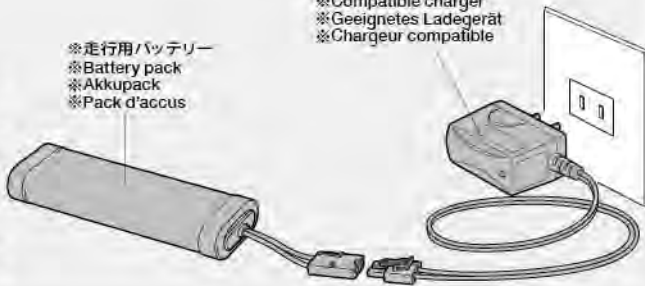
1

《走行用バッテリーの充電》 Charging battery pack Aufladen des Akkupack Chargement de la pack d'accus

★別売の走行用バッテリーを専用充電器を使って充電します。充電方法や取り扱い上の注意はバッテリーおよび専用充電器に付属の取扱説明書をよくお読みください。
★Charge battery pack with compatible charger (available separately). When handling battery/charger, read supplied instructions carefully.
★Den Akkupack mit einem geeigneten Ladegerät aufladen (getrennt erhältlich). Zur Bedienung von Akku/Ladegerät die mitgelieferte Anleitung sorgfältig lesen.
★Utiliser un chargeur compatible avec le pack d'accus (disponible séparément). Se référer et lire attentivement les instructions et les précautions d'emploi fournies avec le chargeur et la batterie.

※走行用バッテリー
※Battery pack
※Akkupack
※Pack d'accus

※専用充電器
※Compatible charger
※Geeignetes Ladegerät
※Chargeur compatible



2

MA2 x6
2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA8 x4
9mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MA16 x4
ベベルギヤ (大)
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique

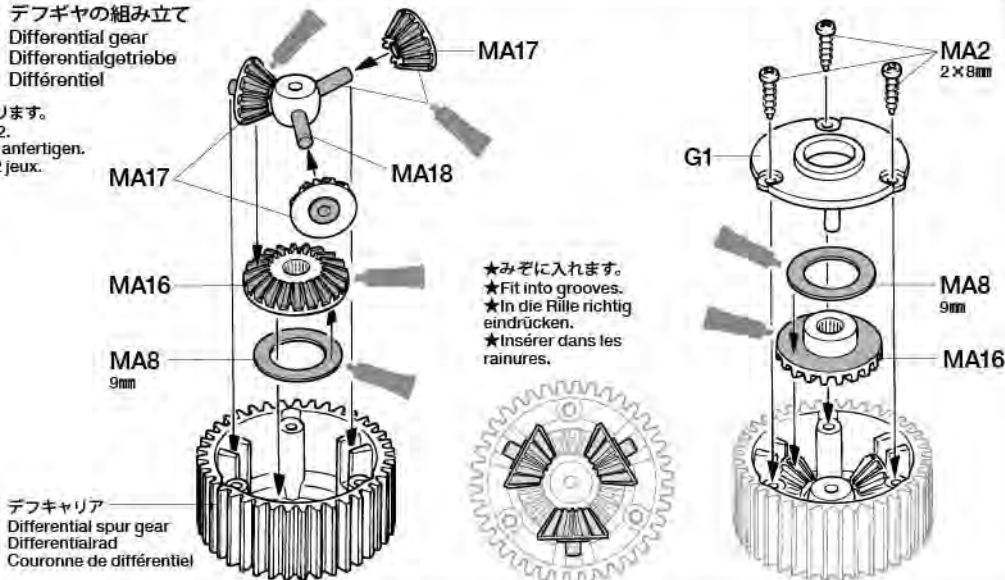
MA17 x6
ベベルギヤ (小)
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique

MA18 x2
ベベルシャフト
Star shaft
Stern-Achse
Support de satellite

2

デフギヤの組み立て Differential gear Differentialgetriebe Différentiel

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



★みぞに入れます。
★Fit into grooves.
★In die Rille richtig eindrücken.
★Insérer dans les rainures.

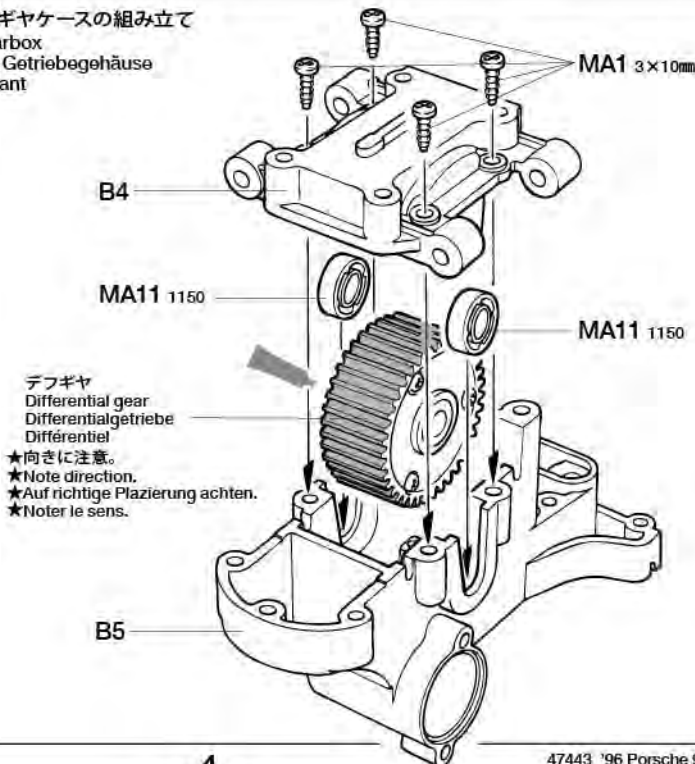
3

MA1 x4
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décolletée

MA11 x2
1150プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

3

フロントギヤケースの組み立て Front gearbox Vorderes Getriebegehäuse Carter avant



デフギヤ
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel
★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

タミヤカタログ

スケールモデルを中心に掲載したタミヤカタログは年に一回発行されています。ご希望の方は模型店でおたずねください。

4

3×14mm 段付タッピングビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
MA4 ×2

730メタル
Metal bearing
Metal-Lager
Palier en métal
MA10 ×1

1150 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique
MA11 ×1

5mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
MA12 ×2

MA14 カウンターシャフト
Counter shaft
Vorgelegewelle
Axe de pignon intermédiaire
×1

4 《フロントカウンターシャフト》
Front counter shaft
Vordere Vorgelegewelle
Pignon intermédiaire avant

MA11 1150

G2

MA12 5mm

MA10 730

MA14

《フロントダンパーステー》
Front damper stay
Vordere Dämpferstrebe
Support d'amortisseurs avant

D4

MA4 3×14mm

★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

★締めすぎないようにします。
★Do not overtighten.
★Nicht ganz einschrauben.
★Ne pas serrer trop.

十字レンチ
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube

MA12 5mm

B3

D4

MA4 3×14mm

プラスペーサー
Plastic spacer
Plastik Distanzring
Entretoise plastique

B3

D4

★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

MA4 3×14mm

5

3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollétée
MA1 ×6

3×38mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Cheville à vis
MA6 ×2

5mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
MA12 ×2

5 フロントロワーアームの取り付け
Attaching front lower arms
Anbau der vorderen unteren Arme
Fixation des triangles inférieurs avant

MA1 3×10mm

B2

MA12 5mm

D1 (L)

D7 (R)

MA6 3×38mm

MA12 5mm

MA1 3×10mm

B6

フロントカウンターシャフト
Front counter shaft
Vordere Vorgelegewelle
Pignon intermédiaire avant

6

3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollétée
MA1 ×4

3×3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
MA5 ×1

プーリーストッパー
Pulley stopper
Riemenscheiben-
Lagerzapfen
Blocage de renvoi
de poulie
MA15 ×1

ギヤボックスジョイント (長)
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long)
MA19 ×1

ギヤボックスジョイント (短)
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont (court)
MA20 ×1

6 フロントダンパーステーの取り付け
Attaching front damper stay
Einbau der vorderen Dämpferstrebe
Fixation du support d'amortisseurs avant

MA1 3×10mm

F1

F2 15T

MA20

MA5 3mm

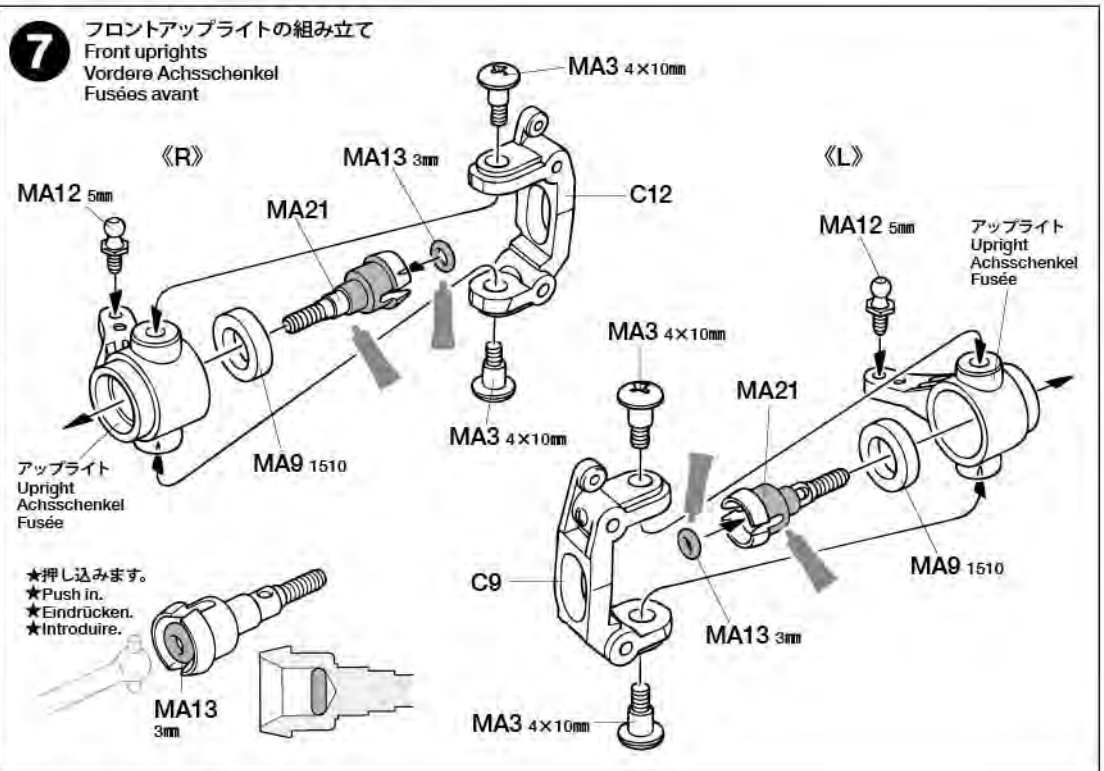
MA15

MA19

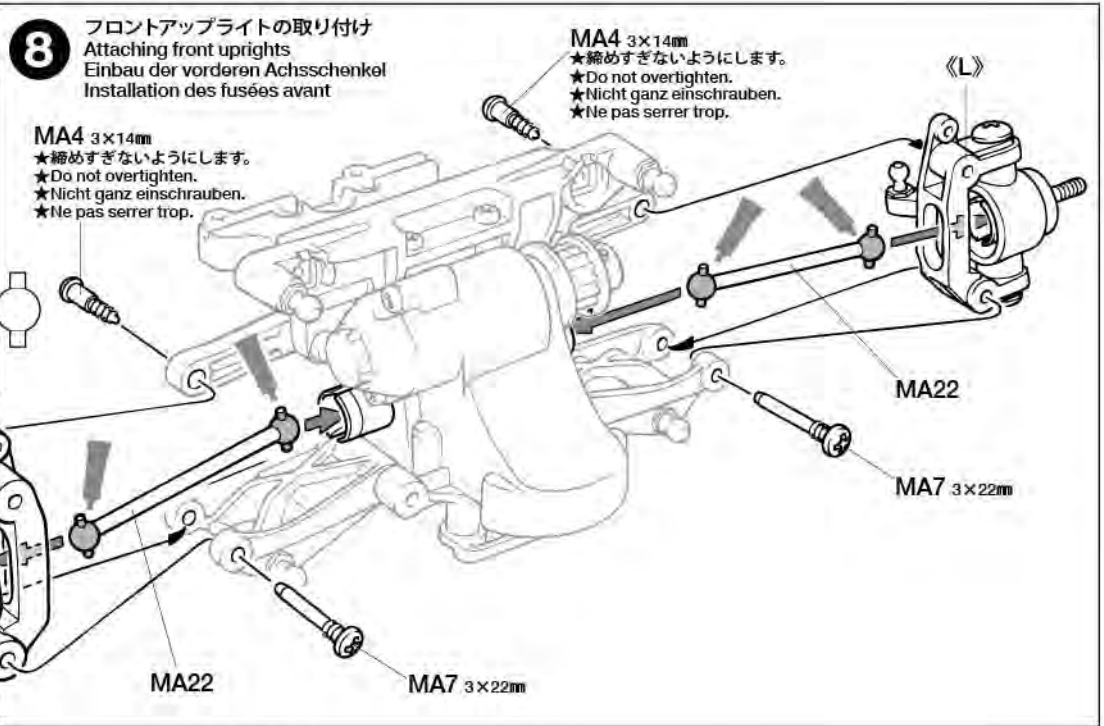
六角棒レンチ
Hex wrench
Imbusschlüssel
Clé Allen

フロントダンパーステー
Front damper stay
Vordere Dämpferstrebe
Support d'amortisseurs avant

- 7**
- MA3 x4 4×10mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
 - MA9 x2 1510メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
 - MA12 x2 5mmピローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
 - MA13 x2 3mm Oリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
 - MA21 x2 ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

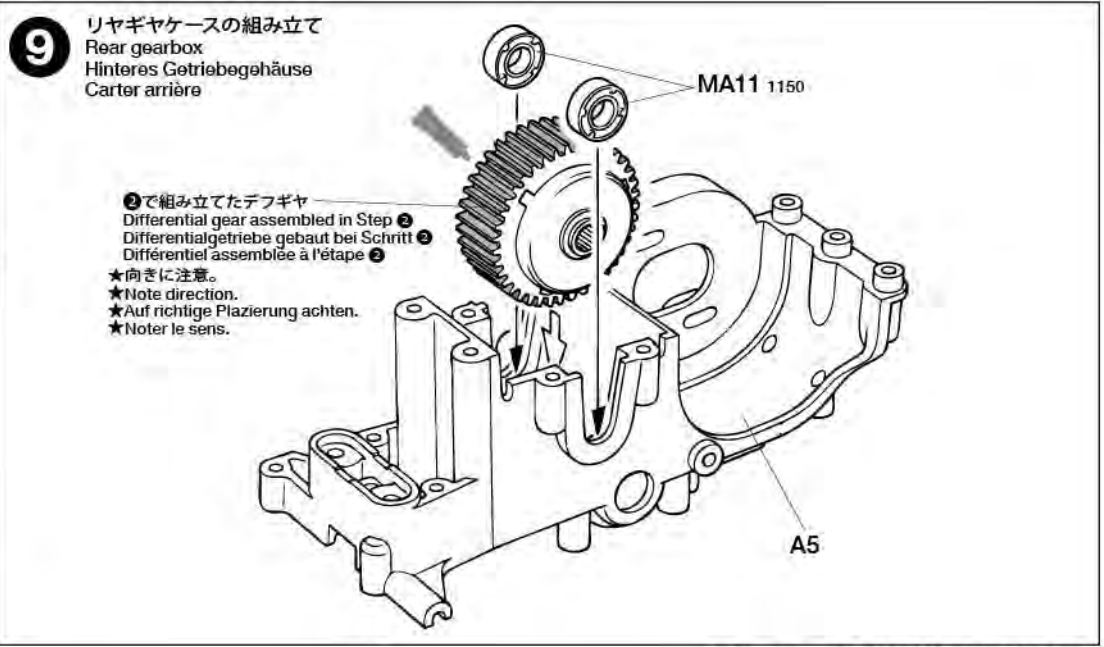


- 8**
- MA4 x2 3×14mm 段付タッピングビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
 - MA7 x2 3×22mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Cheville à vis
 - MA22 x2 ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement



B **9~16**
袋詰Bを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

- 9**
- MA11 x2 1150プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique



TAMIYA CATALOG
The latest in cars, bikes, airplanes, ships and tanks. Motorized and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalog.

10

MB2 ×4
3×15mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décolletée

MA1 ×4
3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décolletée

MA6 ×2
3×38mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Cheville à vis

MA12 ×2
5mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

MB4 ×3
3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MB6 ×2
850メタル
Metal bearing
Metal-Lager
Palier en métal

MB8 ×1
アイドラブッシュ
Idler bushing
Vorgelege-Hülse
Bague de galets

11

MA4 ×2
3×14mm 段付タッピングビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolletée

MB5 ×2
1150メタル
Metal bearing
Metal-Lager
Palier en métal

MA10 ×1
730メタル
Metal bearing
Metal-Lager
Palier en métal

MA11 ×1
1150 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

MA12 ×2
5mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

MA14 ×1
カウンタースhaft
Counter shaft
Vorgelegewelle
Axe de pignon intermédiaire

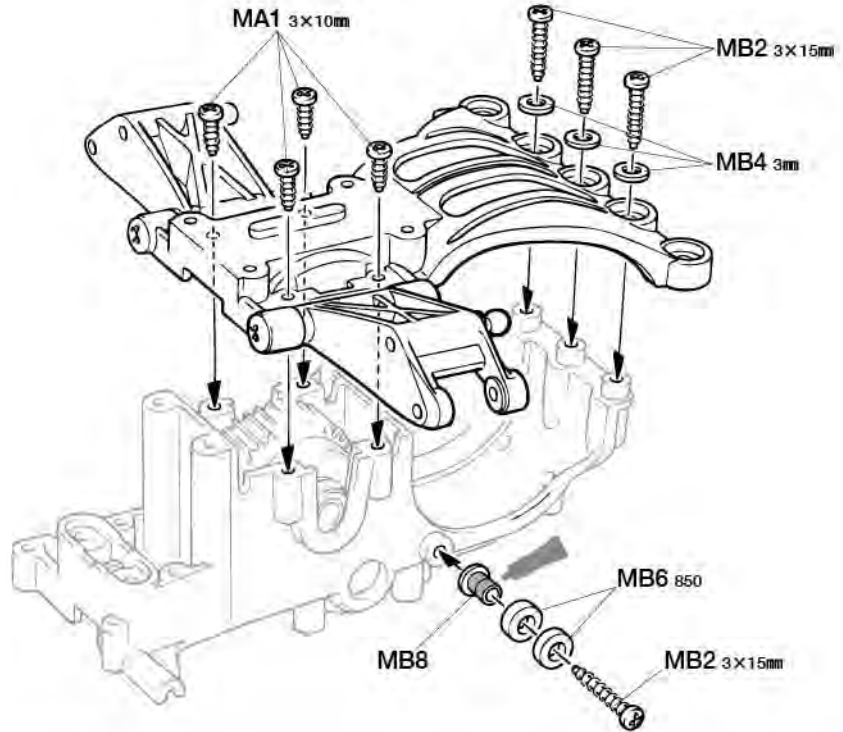
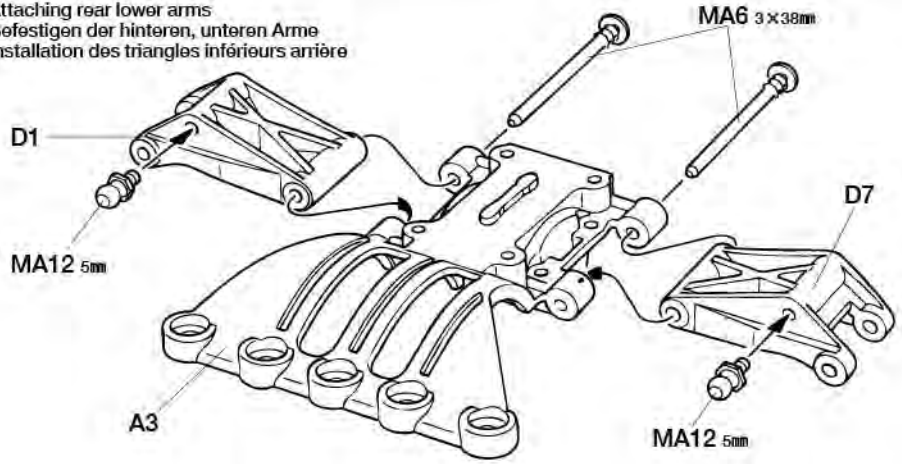
D4
★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige
Plazierung achten.
★Noter le sens.

MA4 3×14mm

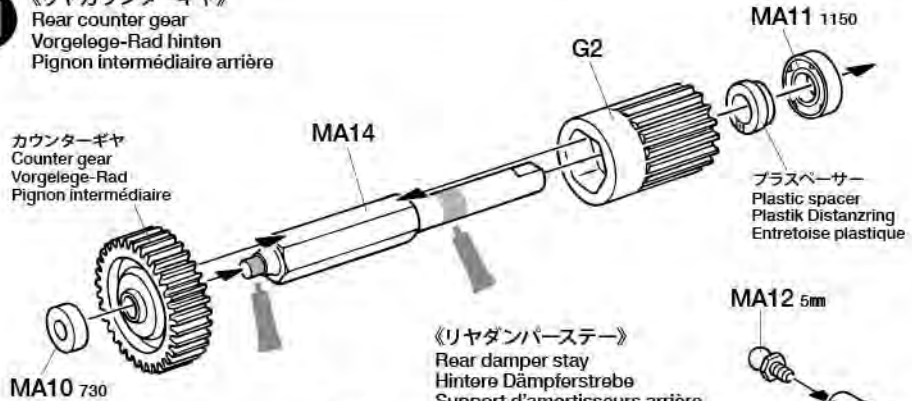
★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige
Plazierung achten.
★Noter le sens.

10

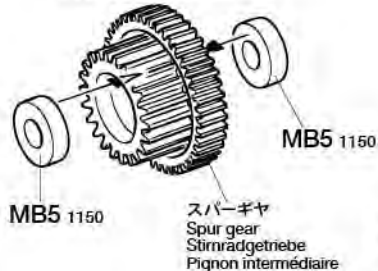
リヤロワアームの取り付け
Attaching rear lower arms
Befestigen der hinteren, unteren Arme
Installation des triangles inférieurs arrière

**11**

《リヤカウンターギヤ》
Rear counter gear
Vorgelege-Rad hinten
Pignon intermédiaire arrière



《スパーギヤ》
Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire



★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige
Plazierung achten.
★Noter le sens.

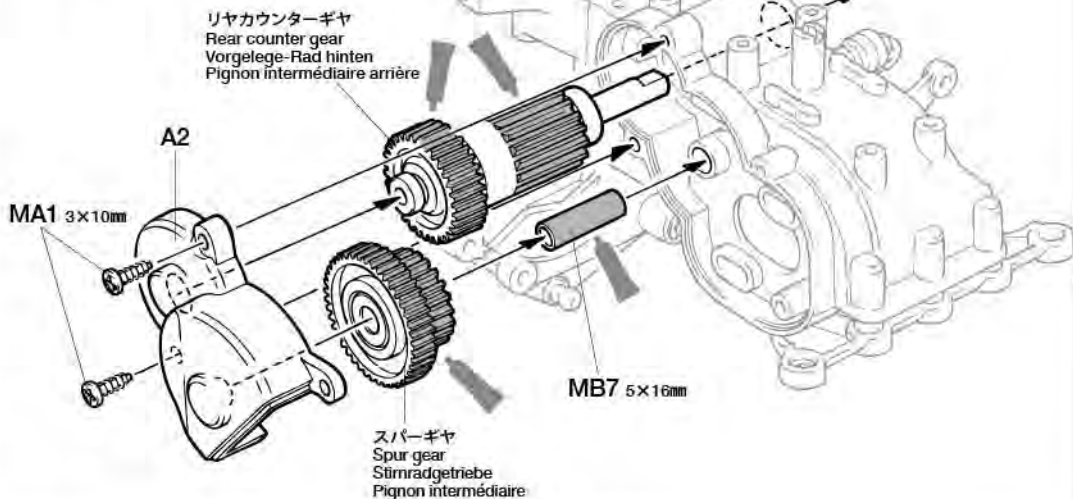
MA4 3×14mm
★締めすぎないようにします。
★Do not overtighten.
★Nicht ganz einschrauben.
★Ne pas serrer trop.

12



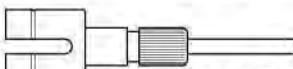
- 
MA1 ×2
 3×10mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis décolletée
- 
MB7 ×1
 5×16mm パイプ
 Tube
 Rohr

12

リヤカウンターギヤの取り付け
 Attaching rear counter gear
 Vorgelege-Rad (hinten) Einbau
 Fixation du pignon intermédiaire arrière

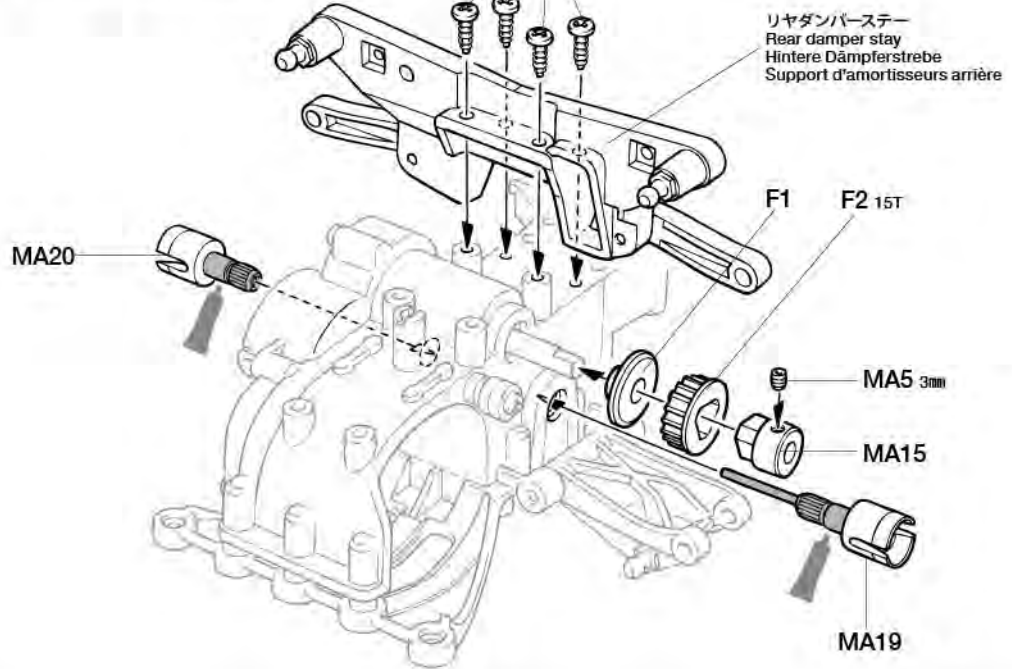


13



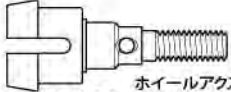
- 
MA1 ×4
 3×10mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis décolletée
- 
MA5 ×1
 3×3mm イモネジ
 Grub screw
 Madenschraube
 Vis pointeau
- 
MA15 ×1
 プーリーストッパー
 Pulley stopper
 Riemenscheiben-Lagerzapfen
 Blocage de renvoi de poulie
- 
MA19 ×1
 ギヤボックスジョイント (長)
 Gearbox joint (long)
 Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
 Accouplement de pont (long)
- 
MA20 ×1
 ギヤボックスジョイント (短)
 Gearbox joint (short)
 Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
 Accouplement de pont (court)

13

リヤダンパーステーの取り付け
 Attaching rear damper stay
 Einbau der hinteren Dämpferstrebe
 Fixation du support d'amortisseurs arrière

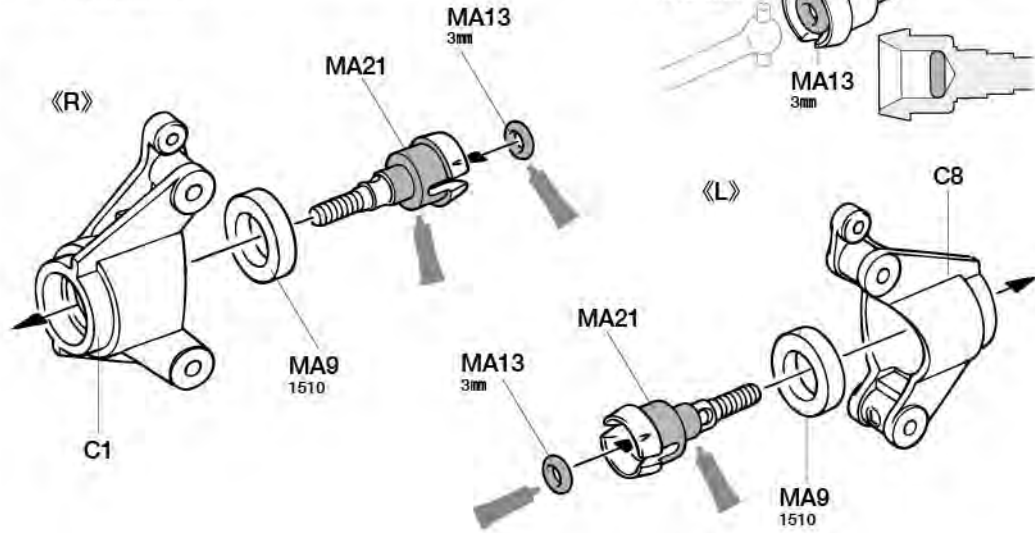


14

- 
MA9 ×2
 1510メタル
 Metal bearing
 Metall-Lager
 Paller en métal
- 
MA13 ×2
 3mm Oリング (黒)
 O-ring (black)
 O-Ring (schwarz)
 Joint torique (noir)
- 
MA21 ×2
 ホイールアクスル
 Wheel axle
 Rad-Achse
 Axe de roue

14

リヤアップライトの組み立て
 Rear uprights
 Hintere Achsschenkel
 Fusées arrière

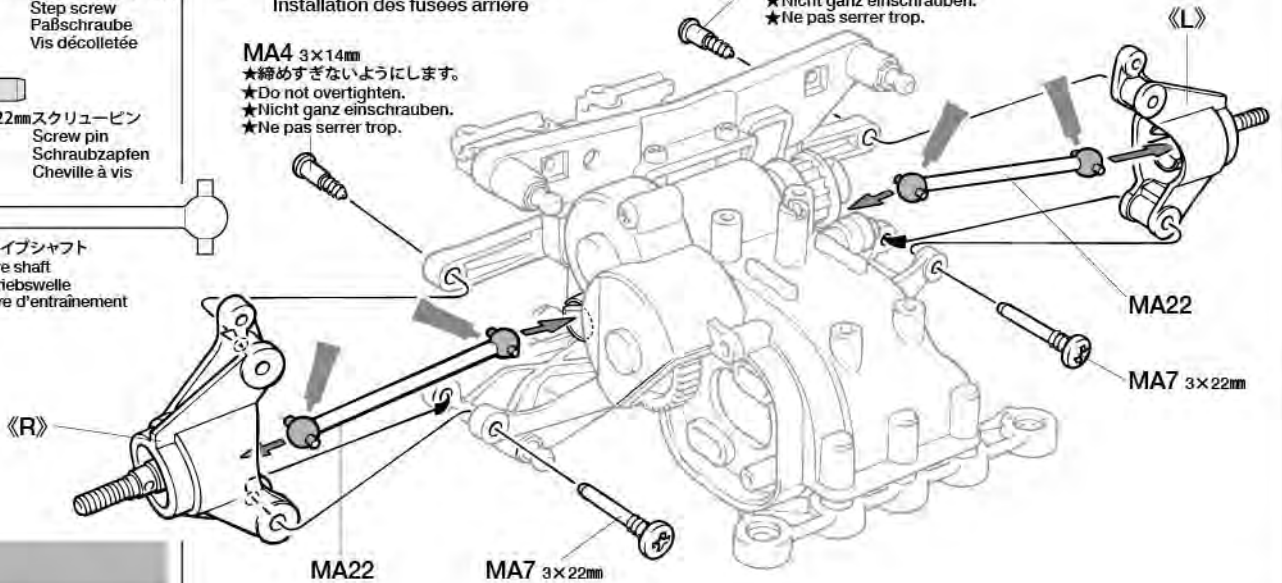


- 15**
- 3×14mm 段付タッピングビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
MA4 ×2
 - 3×22mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Cheville à vis
MA7 ×2
 - ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement
MA22 ×2

15 リアアップライトの取り付け
Attaching rear uprights
Einbau der hinteren Achsschenkel
Installation des fusées arrière

MA4 3×14mm
★締めすぎないようにします。
★Do not overtighten.
★Nicht ganz einschrauben.
★Ne pas serrer trop.

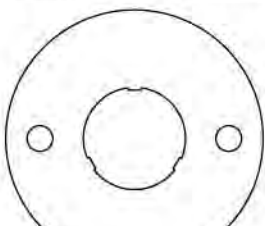
MA4 3×14mm
★締めすぎないようにします。
★Do not overtighten.
★Nicht ganz einschrauben.
★Ne pas serrer trop.



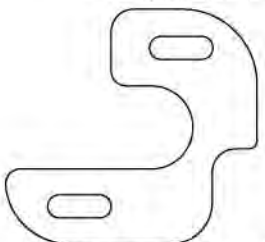
- 16**
- 3×12mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MB1 ×2
 - 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA1 ×2
 - 3×3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
MA5 ×1
 - 3mm ワッシャー (大)
Washer (large)
Beilagscheibe (groß)
Rondelle (grand)
MB3 ×2
 - 14T ピニオンギヤ
14T Pinion gear
14Z Motorritzel
Pignon moteur 14 dents
MB9 ×1

16 モーターの取り付け
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur

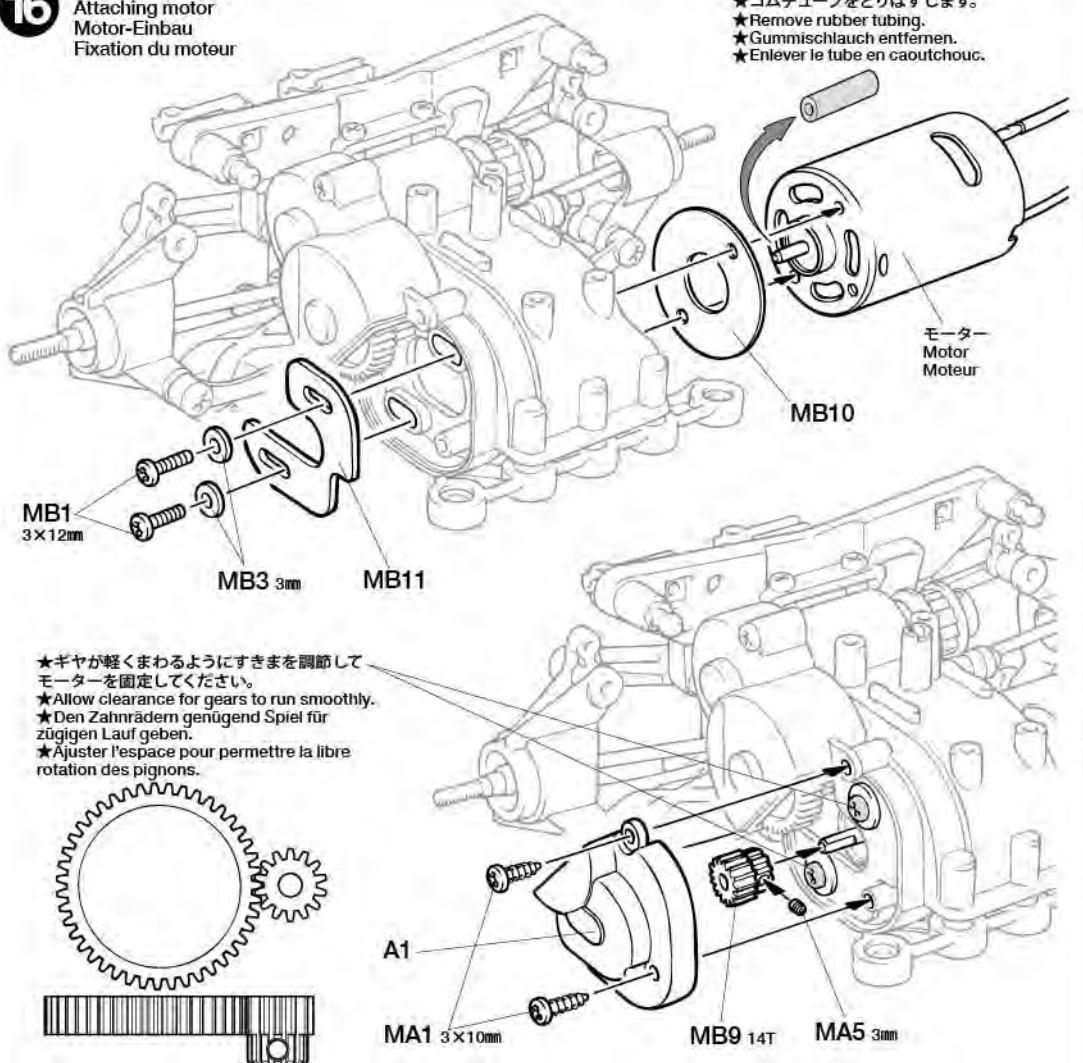
★ゴムチューブをとりはずします。
★Remove rubber tubing.
★Gummischlauch entfernen.
★Enlever le tube en caoutchouc.



MB10 モータープレート
Motor plate
Motor-Platte
Plaque-moteur
×1



MB11 アルミセットプレート
Motor mount plate
Motor-Lager
Support moteur
×1



★ギヤが軽くまわるようにすきまを調整してモーターを固定してください。
★Allow clearance for gears to run smoothly.
★Den Zahnradern genügend Spiel für zügigen Lauf geben.
★Ajuster l'espace pour permettre la libre rotation des pignons.

OPTIONS

★走る場所にに合わせて、ピニオンギヤの歯数(ギヤ比)を変更できます。ピニオン枚数を上げる場合はかならずフルベアリング仕様にしてください。
★Use different pinion gears (sold separately) to achieve the right gear ratio for the driving conditions. Always fit ball bearings if changing pinion gear.
★Benutzen Sie verschiedene Ritzel (separat erhältlich), um die richtige Übersetzung für die Fahrt zu finden. Bei Wechsel von Ritzel immer Kugellager einbauen.
★Utiliser différents pignons (vendus séparément) pour obtenir le rapport de transmission adapté aux conditions de conduite. Toujours installer des roulements à billes si on change le pignon moteur.

★ピニオンギヤはSPパーツの06モジュールギヤを使用してください。
★Use 06 module pinion gear.
★Ein Ritzel mit Modul 06 verwenden.
★Utiliser un pignon module 06.

ピニオン Pinion gear	14T (OP.1462) (Item 54462)	15T (OP.1463) (Item 54463)	16T (SP.354) (Item 50354)	17T (SP.354) (Item 50354)	18T (SP.355) (Item 50355)	19T (SP.355) (Item 50355)
ギヤ比 Gear ratio	8.51 : 1	7.94 : 1	7.44 : 1	7.00 : 1	6.62 : 1	6.27 : 1
ピニオン Pinion gear	20T (SP.356) (Item 50356)	21T (SP.356) (Item 50356)	22T (SP.357) (Item 50357)	23T (SP.357) (Item 50357)	24T (SP.477) (Item 50477)	25T (SP.477) (Item 50477)
ギヤ比 Gear ratio	5.96 : 1	5.67 : 1	5.41 : 1	5.18 : 1	4.96 : 1	4.76 : 1

17

- MC9** x4 2mmEリング
E-Ring
Circlip
- MC13** x2 ピストンロッド (黒)
Piston rod (black)
Kolbenstange (schwarz)
Axe de piston (noir)
- MC17** x4 3mmOリング (茶)
O-ring (brown)
O-Ring (braun)
Joint torique (brun)

17 フロントダンパーの組み立て
Front dampers
Vorderen Stoßdämpfer
Amortisseurs avant

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★ダンパーオイルを塗ります。
★Apply damper oil.
★Dämpferöl auftragen.
★Appliquer de l'huile pour amortisseurs.

★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

★キズをつけないように注意してください。
★Be careful not to damage piston rod.
★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.
★Ne pas endommager l'axe de piston.

18

- MC16** x2 オイルシール (緑)
Oil seal (green)
Ölabdichtung (grün)
Joint d'étanchéité (vert)

18 ダンパーオイルの入れ方
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

1.ピストンを下げ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。
1.Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.
1.Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.
1.Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2.ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。
2.Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.
2.Kolben nach unten ziehen, Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.
2.Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

3.シリンダーキャップをしめ込んで完了です。
3.Tighten cylinder cap.
3.Zylinder-Kappe aufschrauben.
3.Serrer le capuchon d'amortisseur.

19

- MC18** x2 コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal

OPTIONS

《ダンパーオイルのセッティング》
別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。路面状態やコースレイアウトに合わせて、幅広いダンパーセッティングが可能です。

19 コイルスプリングの取り付け
Attaching coil springs
Einbau der Feder
Fixation des ressorts hélicoïdaux

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★コイルスプリングをちぢめてV5を取り付けます。
★Compress spring to attach V5.
★Feder zusammendrücken, um V5 einzufügen.
★Comprimer le ressort pour attacher V5.

★ダンパーセッティングにお使いください。
★Use for damper tension adjustment.
★Zur Einstellung der Dämpferspannung verwenden.
★Utiliser pour le réglage de l'amortisseur.

ソフトセット SOFT SET (53443)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
	黄 YELLOW	# 400
ミディアムセット MEDIUM SET (53444)	緑 GREEN	# 500
	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700
ハードセット HARD SET (53445)	ピンク PINK	# 800
	クリアー CLEAR	# 900
	ライトブルー LIGHT BLUE	# 1000

★キット付属のダンパーオイルは#900です。
★Kit-standard damper oil (#900).
★Bausatz-Standard Dämpferöl (#900).
★Huile d'amortisseurs standard (#900) du kit.

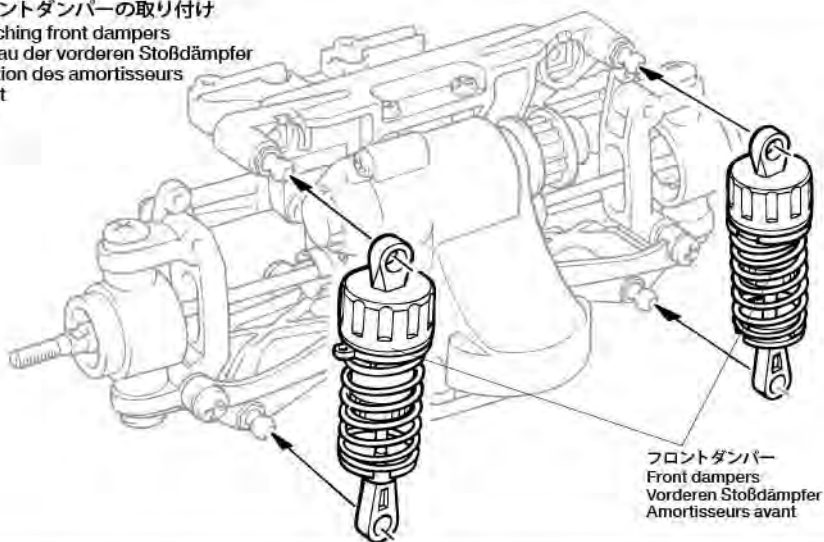
20

- ★押し込みます。
- ★Snap on.
- ★Einschnappen.
- ★Insérer.



20

フロントダンパーの取り付け
Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant



フロントダンパー
Front dampers
Vorderen Stoßdämpfer
Amortisseurs avant

21

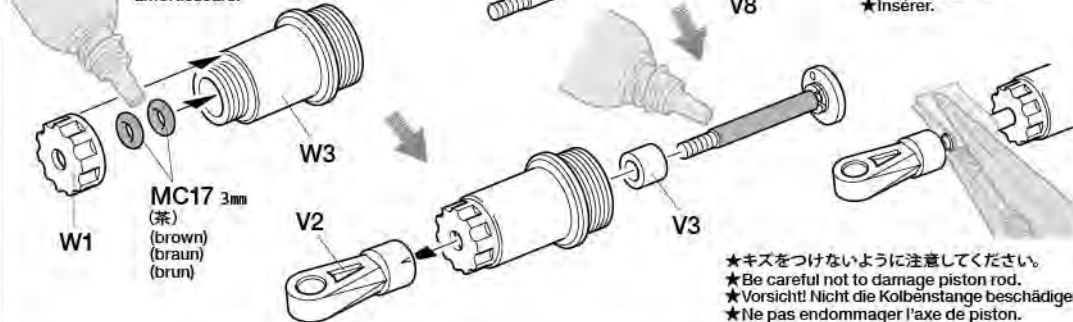
- MC9 x4 2mm Eリング
E-Ring
Circlip
- MC12 x2 ピストンロッド (銀)
Piston rod (silver)
Kolbenstange (silber)
Axe de piston (chromé)
- MC17 x4 3mm Oリング (茶)
O-ring (brown)
O-Ring (braun)
Joint torique (brun)

21

リアダンパーの組み立て
Rear dampers
Hinteren Stoßdämpfer
Amortisseurs arrière

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

- ★ダンパーオイルを塗ります。
- ★Apply damper oil.
- ★Dämpferöl auftragen.
- ★Appliquer de l'huile pour amortisseurs.



- ★押し込みます。
- ★Snap on.
- ★Einschnappen.
- ★Insérer.

- ★キスをつけないように注意してください。
- ★Be careful not to damage piston rod.
- ★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.
- ★Ne pas endommager l'axe de piston.

22

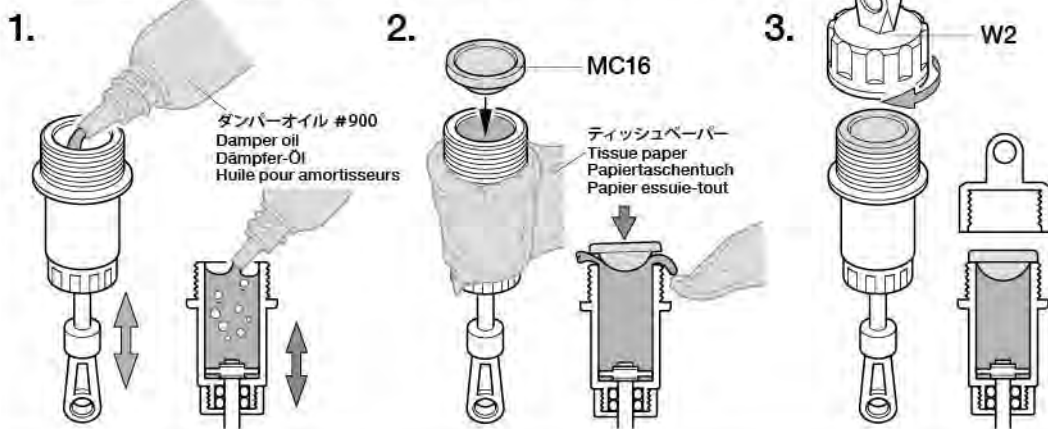
- MC16 x2 オイルシール (緑)
Oil seal (green)
Ölabdichtung (grün)
Joint d'étanchéité (vert)

22

ダンパーオイルの入れ方
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

- 13 と同様にダンパーオイルを入れてください。
- Follow instructions in Step 13.
- Folgen Sie den Anweisungen im Schritt 13.
- Suivre les instructions à l'étape 13.



23

- MC18 x2 コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal

23

コイルスプリングの取り付け
Attaching coil springs
Einbau der Feder
Fixation des ressorts hélicoïdaux

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SIDE CUTTER for PLASTIC

精密ニッパー

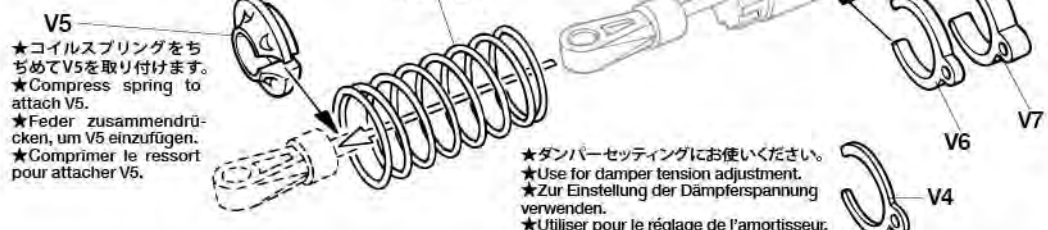
(プラスチック用)

ITEM 74001

LONG NOSE w/ CUTTER

ラジオペンチ

ITEM 74002



- ★コイルスプリングをちぢめてV5を取り付けます。
- ★Compress spring to attach V5.
- ★Feder zusammendrücken, um V5 einzufügen.
- ★Comprimer le ressort pour attacher V5.

- ★ダンパーセッティングにお使いください。
- ★Use for damper tension adjustment.
- ★Zur Einstellung der Dämpferspannung verwenden.
- ★Utiliser pour le réglage de l'amortisseur.

24



- ★押し込みます。
- ★Snap on.
- ★Einschnappen.
- ★Insérer.

25

- 3×14mm 段付タッピングビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolléte
- 5mm ピローボール
Ball connector
Kugelpopf
Connecteur à rotule
- 3×16mm ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

26

- 3×14mm 段付タッピングビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolléte
- 3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

TAMIYA CRAFT TOOLS

(+)SCREWDRIVER-L
プラスドライバー L(5×100)



ITEM 74006

(+)SCREWDRIVER-M
プラスドライバー M(4×75)



ITEM 74007

CURVED SCISSORS

曲線ばさみ
(プラスチック用)



ITEM 74005

PRECISION CALIPER

精密ノギス



ITEM 74030

DECAL SCISSORS

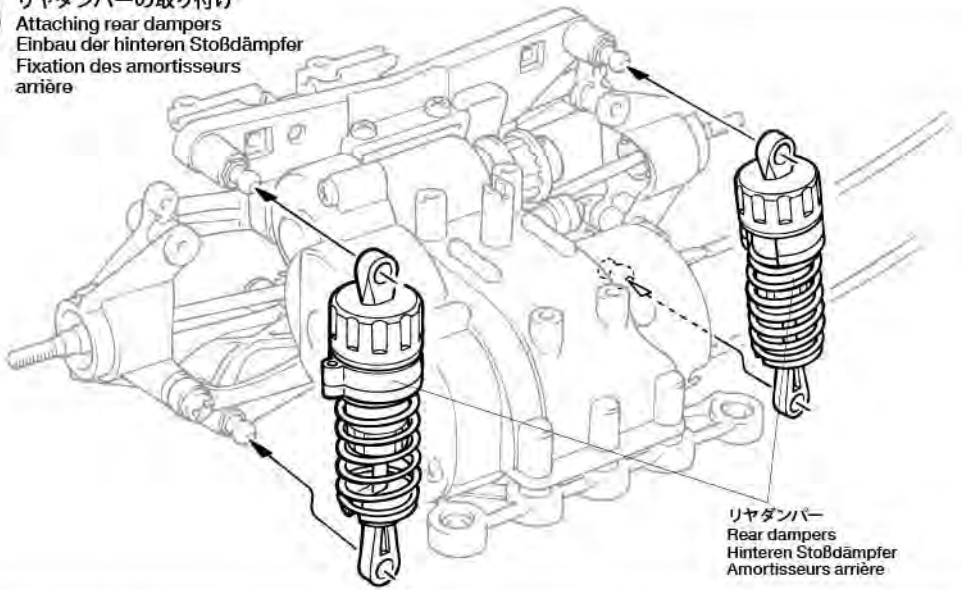
デカールバサミ



ITEM 74031

24

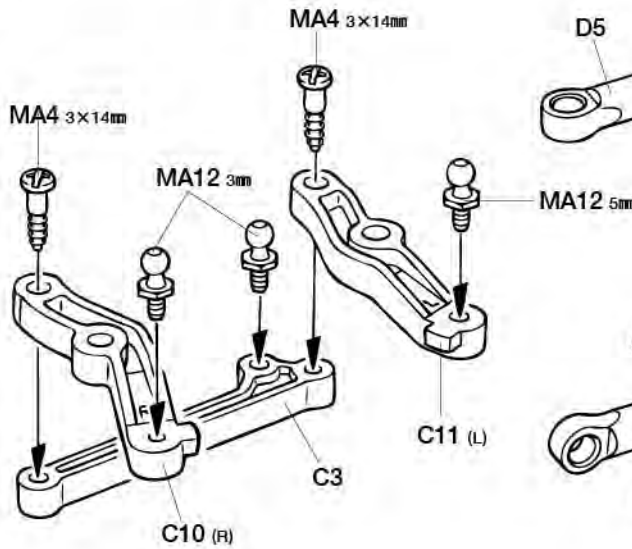
リヤダンパーの取り付け
Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs
arrière



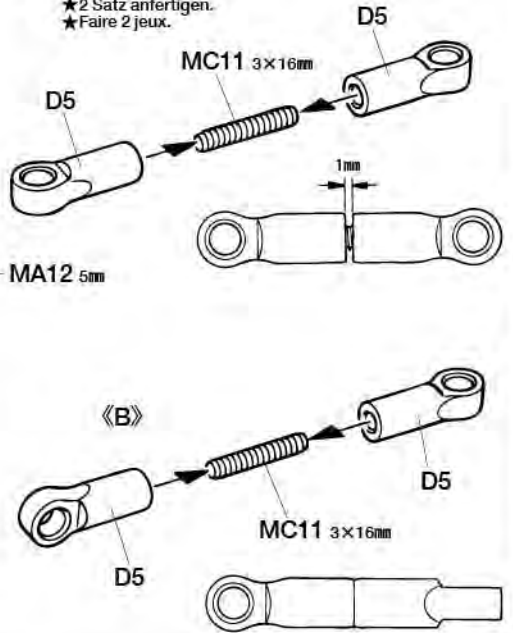
リヤダンパー
Rear dampers
Hinteren Stoßdämpfer
Amortisseurs arrière

25

ステアリングワイパーの組み立て
Steering linkage
Lenkgestänge
Biellettes de direction

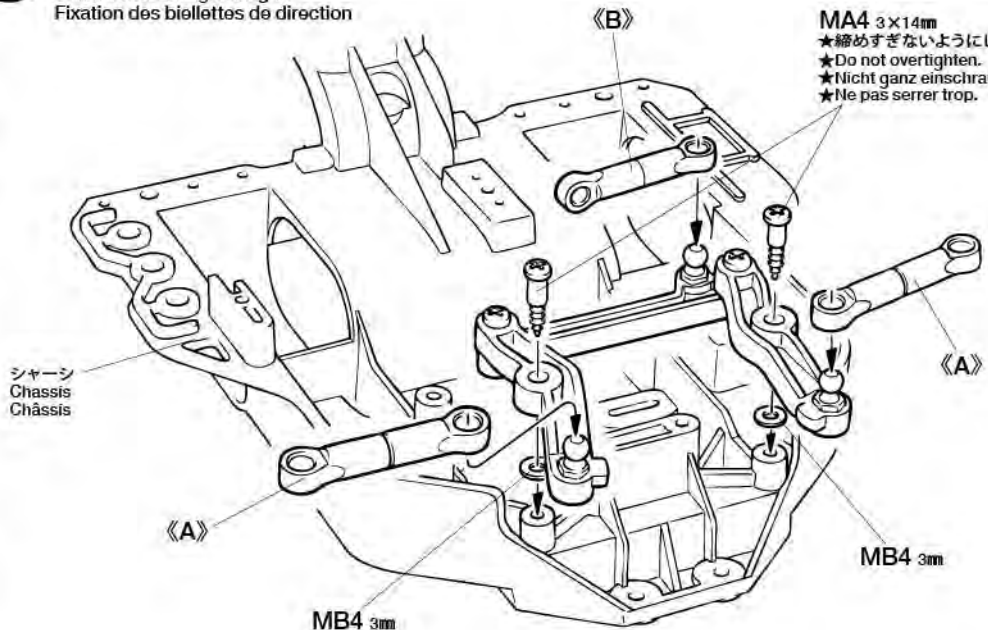


- 《A》★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



26

ステアリングワイパーの取り付け
Attaching steering linkage
Einbau des Lenkgestänges
Fixation des biellettes de direction



- MA4 3×14mm
- ★締めすぎないようにします。
- ★Do not overtighten.
- ★Nicht ganz einschrauben.
- ★Ne pas serrer trop.

シャーシ
Chassis
Châssis

27

MC4 x1
3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA1 x5
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décolletée

MB4 x2
3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MB6 x2
850メタル
Metal bearing
Metal-Lager
Palier en métal

MC14 x1
テンショナーブッシュ
Tension pulley bushing
Lagerbuchse für
Riemenspannrolle
Bague de poulie de
tension

28

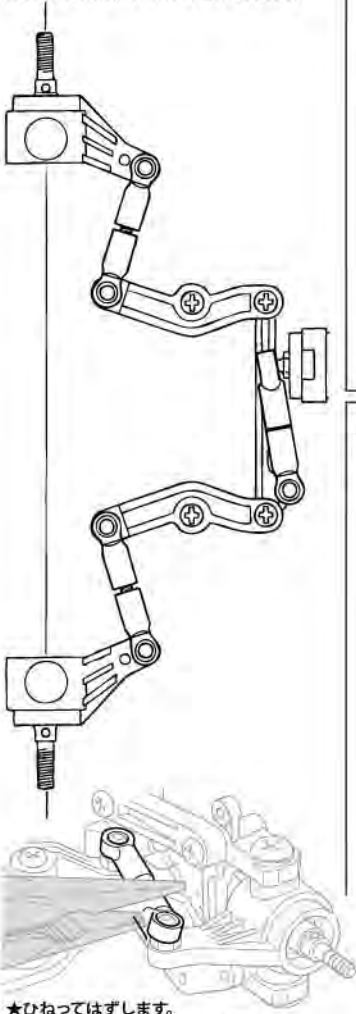
MA1 x5
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décolletée

《トーインの調整》

Steering adjustments
Einstellung der Schubstangen
Réglage de la direction

★左右のアップライトが図のように一直線になるようにタイロッドAの長さを調節します。
★Adjust tie-rod length so that the uprights are parallel to each other.

★Die Spurstangen so einstellen, daß die Achsschenkel parallel zueinander stehen.
★Ajuster la biellette de sorte que les fusées soient parallèles l'une à l'autre.



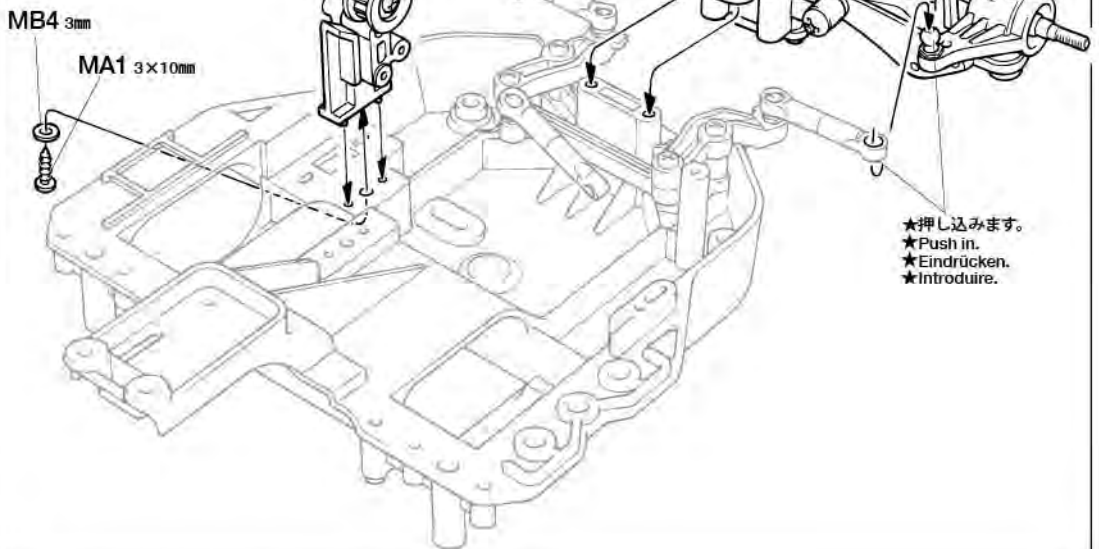
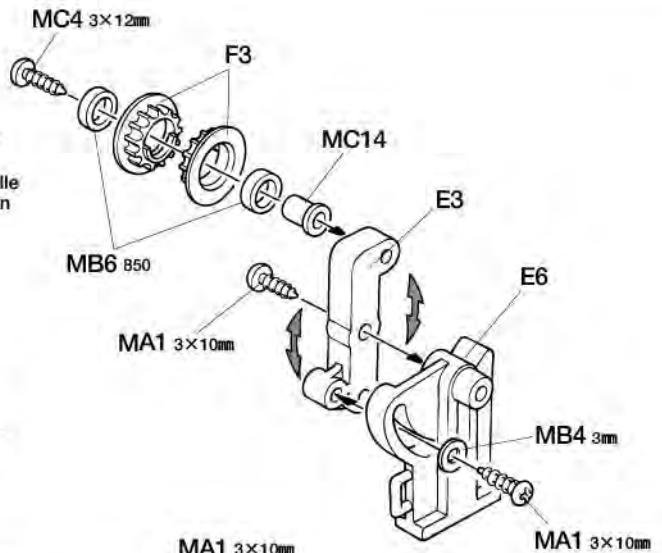
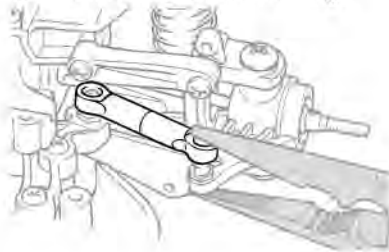
★ひねってはずします。
★Twist off using long nose pliers.
★Mit Flachzange herausdrehen.
★Déconnecter avec des pinces à becs longs.

27

フロントギヤケースの取り付け
Attaching front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse-Einbau
Fixation de carter avant

《テンショナー》
Tension pulley
Riemenspannrolle
Poulie de tension

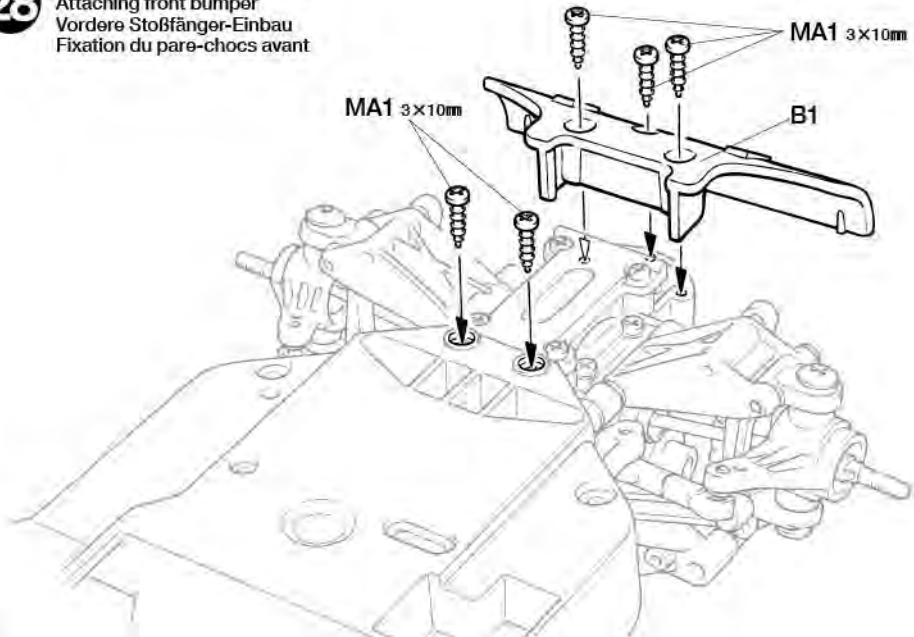
★タイロッドはベンチなどで押し込みます。
★Push on using long nose pliers.
★Mit Flachzange einschnappen.
★Encliqueter avec des pinces à becs longs.



★押し込みます。
★Push in.
★Eindrücken.
★Introduire.

28

フロントバンパーの取り付け
Attaching front bumper
Vordere Stoßfänger-Einbau
Fixation du pare-chocs avant



29

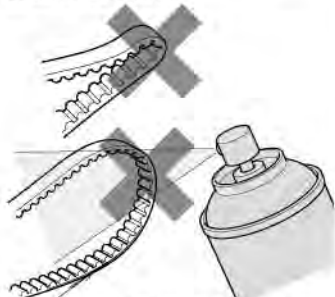
3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollétée

MA1 x2

《ドライブベルト》

Drive belt
Antriebsriemen
Courroie

★折り曲げたり、ひねったりしないでください。シンナー、オイルをつけないでください。
★Do not crimp or twist. Do not apply any thinner or oil.
★Nicht knicken oder verdrehen. Nicht mit Verdünnern oder Öl in Berührung bringen.
★Ne pas plier ou vriller. Ne pas appliquer de diluant ou lubrifiant.



★ベルトの心線が出てきたらハサミでいねいに切り取ってください。また、山がすりへったり、のびてしまったら、新しい物と交換してください。

★If drive belt becomes frayed, cut off excess fiber with scissors. When worn out or overstretched, replace drive belt.

★Falls der Antriebsriemen ausrannt, Überstand mit der Schere abschneiden. Den Antriebsriemen ersetzen, wenn er verschlissen oder überdehnt ist.

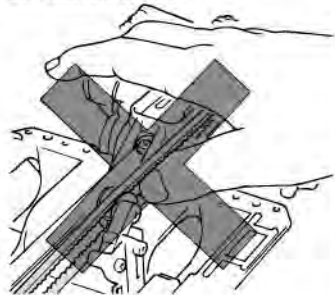
★Si la courroie s'effiloce, découper les fibres avec des ciseaux. Si elle est usée ou détendue, la remplacer.

★回転中のドライブベルトに指をはさまないようにします。

★Risk of injury - never touch a moving drive belt.

★Verletzungsgefahr! Niemals einen sich bewegenden Zahnriemen berühren.

★Risque de blessure - ne jamais toucher une poulie en rotation.



30

3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollétée

MA1 x10

3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MB4 x2



29

リヤギヤケースの組み立て

Rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse
Carter arrière

★ドライブベルトをフロントダンパーステーの中を通します。
★Pass drive belt through front damper stay.
★Antriebsriemen durch den vorderen Dämpferhalter führen.
★Passer la courroie au travers du support d'amortisseurs avant.

ドライブベルト
Drive belt
Antriebsriemen
Courroie

★折り曲げないように注意してください。
★Be careful not to crimp drive belt.
★Achten Sie darauf, daß der Antriebsriemen nicht geknickt wird.
★Veiller à ne pas plier la courroie.

MA1
3×10mm

★リヤギヤケースはドライブベルトをプーリーにかけてからシャーンに取り付けます。
★Fit drive belt to pulley before attaching rear gearbox to chassis.
★Den Antriebsriemen auf das Riemenrad aufziehen, bevor die hintere Getriebeeinheit auf das Chassis geschraubt wird.
★Installer la courroie sur la poulie avant de fixer la cellule arrière au châssis.

★図のようにアイドラーにかけます。
★Fit to pulley as shown.
★Auf das Riemenrad wie gezeigt aufziehen.
★Installer sur la poulie comme montré.

30

リヤバンパーの取り付け

Attaching rear bumper
Hintere Stoßfänger-Einbau
Fixation du pare-chocs arrière

MA1 3×10mm

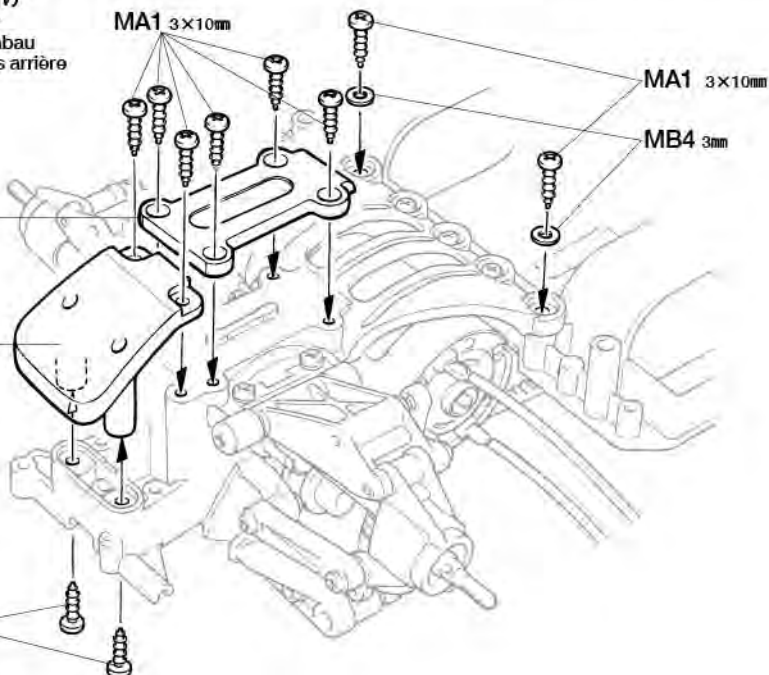
MA1 3×10mm

MB4 3mm

E5

E8

MA1
3×10mm



31

- MC1 x1 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MC2 x1 2.6×10mmハインドビス
Screw
Schraube
Vis
- MA1 x1 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MC5 x1 2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA12 x1 5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

Checking R/C equipment

- ① Install batteries.
- ② Extend receiver antenna.
- ③ Connect charged battery.
- ④ Switch on transmitter.
- ⑤ Switch on receiver.
- ⑥ Trims in neutral.
- ⑦ Ensure reverse switches are in shown position.
- ⑧ Steering wheel in neutral.
- ⑨ Servo in neutral position.
- ⑩ After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

Überprüfen der RC-Anlage

- (Siehe Bild rechts.)
- ① Batterien einlegen.
 - ② Empfängerantenne ausrollen.
 - ③ Voll aufgeladenen Akku verbinden.
 - ④ Sender einschalten.
 - ⑤ Empfänger einschalten.
 - ⑥ Trimmhebel neutral stellen.
 - ⑦ Sicherstellen, dass die Umschalter für die Drehrichtung in der gezeigten Stellung sind.
 - ⑧ Lenkrad neutral stellen.
 - ⑨ Servo in Neutralstellung.
 - ⑩ Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

Vérification de l'équipement R/C

- ① Mettre en place les piles.
- ② Déployer l'antenne du récepteur.
- ③ Charger complètement la batterie.
- ④ Allumer l'émetteur.
- ⑤ Allumer le récepteur.
- ⑥ Placer les trims au neutre.
- ⑦ S'assurer que les inverseurs sont dans la position montrée.
- ⑧ Le volant de direction au neutre.
- ⑨ Servo au neutre.
- ⑩ Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

**「サーボホーン用ビスの選び方」 / Selecting Servo Horn Screw
Schraube des Servohorns / Choix du palonnier de servo**

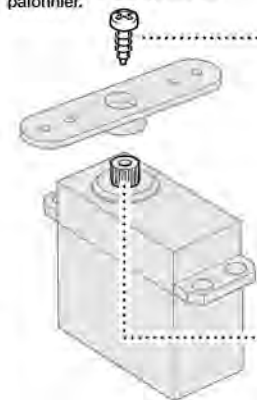
★他社製サーボを搭載する場合は、サーボホーン用ビスをキット付属の10mmサイズビスに交換します。この表をよく見て、4種類の中からサーボに合わせたビスを選んでください。また、これ以外のビスの場合はプロメーカーにお問い合わせください。

★When using other brands of servo, replace servo horn screw with 10mm screw included in this kit, using this diagram to select the correct screw. If there is no suitable screw, please contact the servo manufacturer.

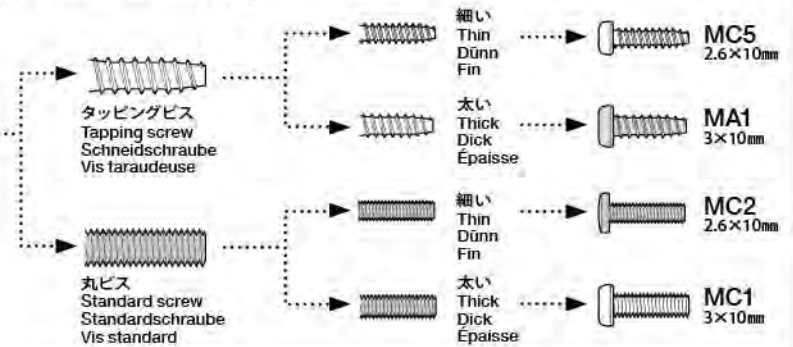
★Bei der Verwendung anderer Servos sollte die Schraube am Servohorn durch die beiliegende 10mm Schraube ersetzt werden. Beachten Sie das Diagramm für die Auswahl der richtigen Schraube. Ist dort keine geeignete Schraube aufgeführt, fragen Sie den Servohersteller.

★Pour d'autres marques de servos, remplacer la vis de palonnier par la vis 10mm incluse dans ce kit, en utilisant ce tableau pour choisir la vis correcte. S'il n'y a pas de vis compatible, contacter le fabricant du servo.

- ★サーボからビスを外します。
- ★Remove original servo horn screw.
- ★Originalschraube des Servohorns entfernen.
- ★Enlever la vis originale du palonnier.



- ① ★ビスのネジ部をよく見て、ビスの種類を確認します。
★Examine screw and determine type.
★Schraube überprüfen und die Richtige auswählen.
★Examiner la vis et déterminer le type.



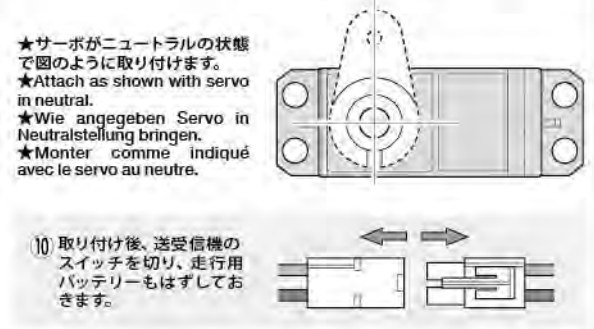
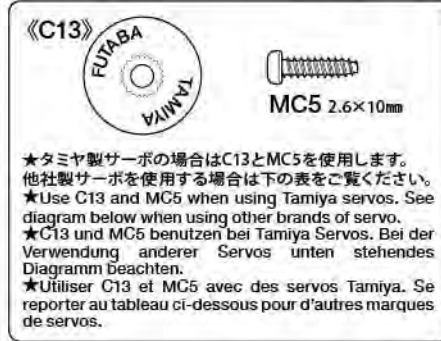
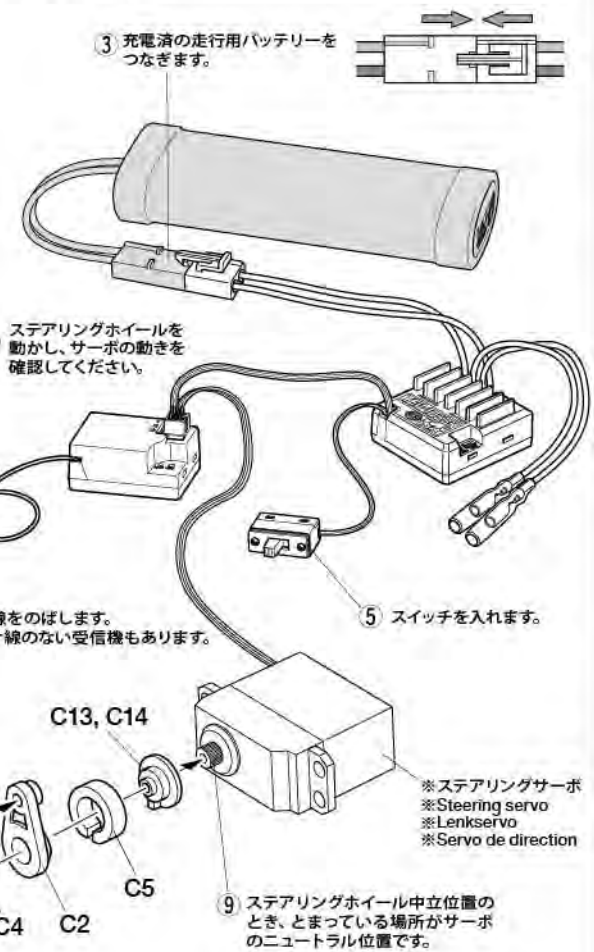
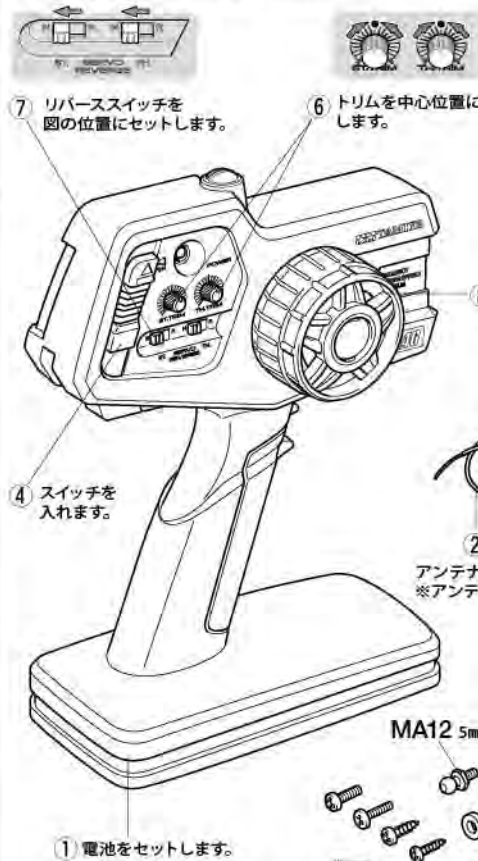
- ★使用するサーボの取り付け部に合わせて選びます。
- ★Match part with servo.
- ★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
- ★Utiliser une pièce adaptée au servo.



31 《ラジオコントロールメカのチェック》
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

注意! CAUTION
★ご使用のプロボセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。
★Also refer to R/C equipment instruction manuals when installing.
★Beim Einbau auch die Anleitungen der RC Ausrüstung beachten.
★Se reporter également aux manuels d'instructions de l'équipement RC pour l'installation.

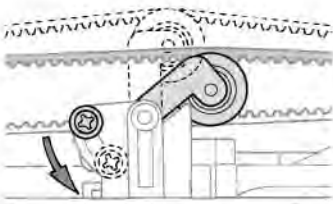
- ★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
- ★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.
- ★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
- ★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.



32

MA1 ×6
3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MB4 ×5
3mm フッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



★ベルトが歯飛びするような場合に調整します。調整してもベルトの張りが強い場合はテンショナーを取りはずします。
★Adjust tension if belt skips. Remove tension pulley completely if belt is still too taut.
★Riemenspannung einstellen wenn der Riemen überspringt. Riemenspannung komplett entfernen, wenn der Riemen immer noch zu locker ist.
★Ajuster la tension si la courroie saute. Enlever complètement la poulie de tension si la courroie est toujours trop tendue.

33

MC3 ×2
2×8mm スクリュー
Screw
Schraube
Vis

MC6 ×2
2mm フッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

★メカの各コネクターの接続はメカに付属の説明書を良くお読みください。

★Also refer to instructions supplied with R/C equipment when attaching.
★Zum Anschließen der RC-Anlage auch die der Anlage beiliegenden Anleitungen beachten.
★Pour installer l'équipement R/C, consulter également ses instructions spécifiques.

《モーターコードのつながり方》

Motor cables
Motorkabel
Câbles du moteur



ESC側
ESC
Fahrregler
Variateur

モーター側
Motor
Moteur

+ (プラス) コード
(赤、オレンジ、黄)
(+) Red, orange, yellow
(+) Rot, orange, gelb
(+) Rouge, orange, jaune

黄/赤コード
Yellow / red
Gelb / rot
Jaune / rouge

- (マイナス) コード
(黒、青)
(-) Black, blue
(-) Schwarz, blau
(-) Noir, bleu

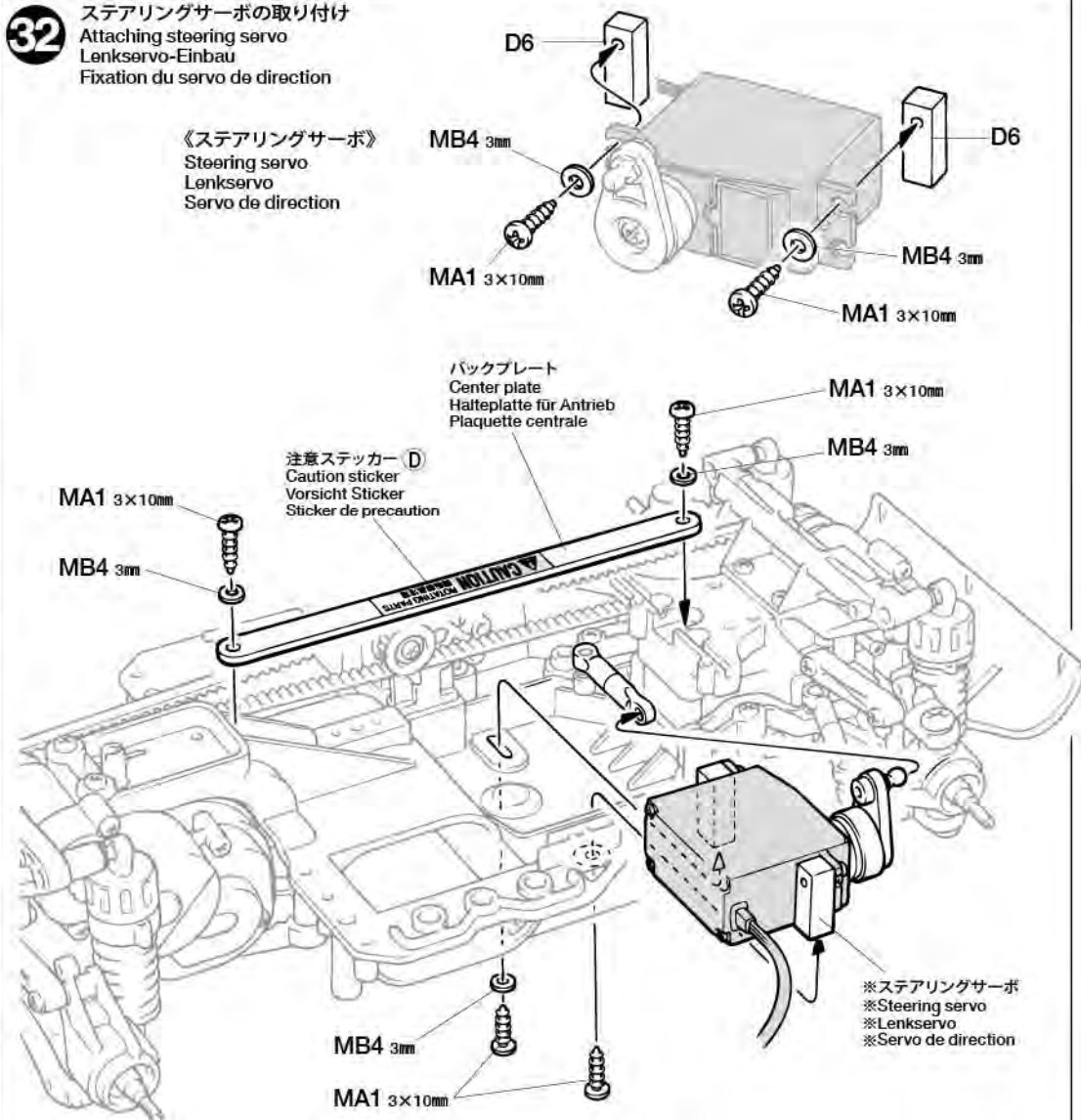
緑/黒コード
Green / black
Grün / schwarz
Vert / noir

★コネクタ部は+ (プラス)、- (マイナス) を確かめ、しっかりとないでください。
★Connect cables firmly.
★Die Kabel fest zusammenstecken.
★Connecter fermement les câbles.

32

ステアリングサーボの取り付け
Attaching steering servo
Lenkservo-Einbau
Fixation du servo de direction

《ステアリングサーボ》
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction



MA1 3×10mm
MB4 3mm
注意ステッカー D
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

バックプレート
Center plate
Halteplatte für Antrieb
Plaqueette centrale

MA1 3×10mm

MB4 3mm

MB4 3mm

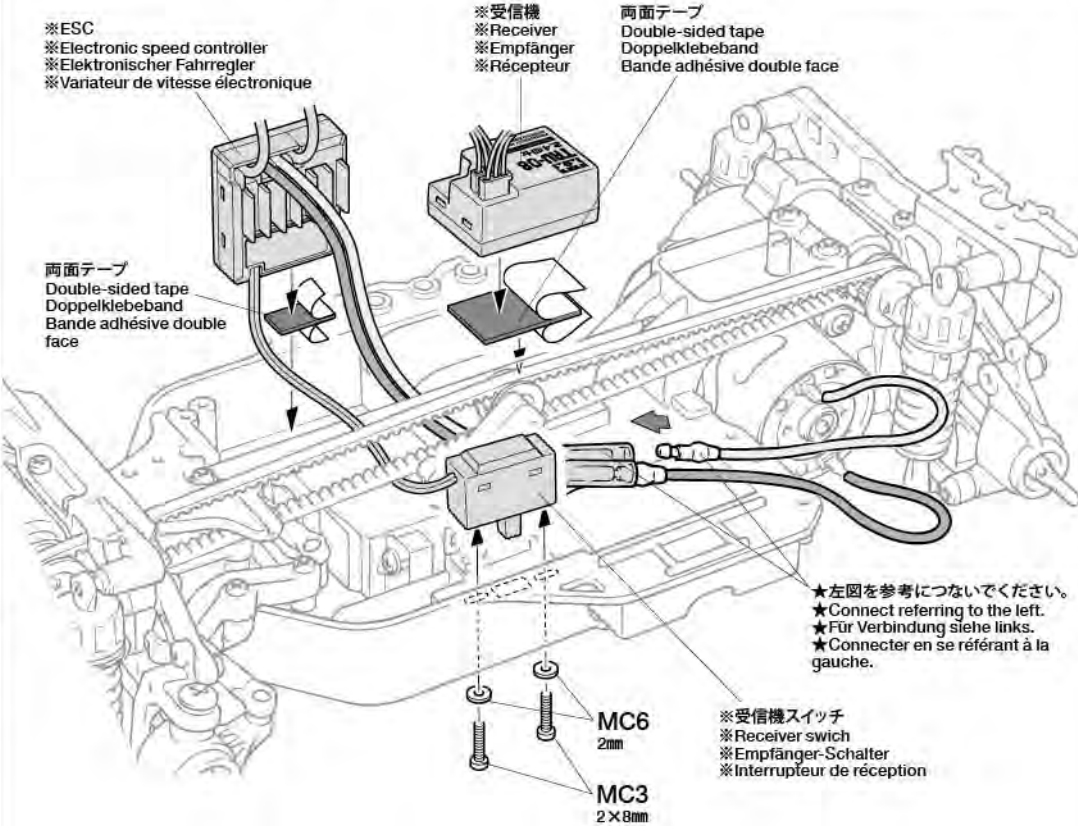
MA1 3×10mm

※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

33

ラジオコントロールメカの搭載
Attaching R/C unit
Einbau der RC-Einheit
Installation de l'ensemble R/C

★両面テープは部品のサイズに合わせて切り取ります。
★Cut double-sided tape into required sizes.
★Doppelklebeband in den erforderlichen Größen zuschneiden.
★Découper la bande adhésive double face aux dimensions requises.



※ESC
※Electronic speed controller
※Elektronischer Fahrregler
※Variateur de vitesse électronique

※受信機
※Receiver
※Empfänger
※Récepteur

両面テープ
Double-sided tape
Doppelklebeband
Bande adhésive double face

両面テープ
Double-sided tape
Doppelklebeband
Bande adhésive double face

★左図を参考につないでください。
★Connect referring to the left.
★Für Verbindung siehe links.
★Connecter en se référant à la gauche.

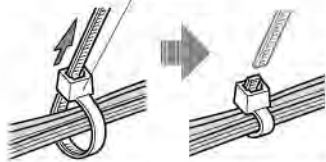
※受信機スイッチ
※Receiver switch
※Empfänger-Schalter
※Interrupteur de réception

MC6 2mm

MC3 2×8mm

34

ナイロンバンド
Nylon band
Nylonband
Collier en nylon



- ★余分な部分はニッパーなどで切り取ります。
- ★Cut off excess portion using side cutters.
- ★Überstand mit Seitenschneider abschneiden.
- ★Enlever la partie excédentaire avec des pinces coupantes.

35

- ★タイヤとホイールの間に瞬間接着剤(別売)を流し込んで接着します。
- ★Apply instant cement.
- ★Sekundenkleber auftragen.
- ★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).



- ★タイヤを接着する前には必ずゴムタイヤ接着プライマー(OP.417)、中性洗剤で油分をおとしてください。タイヤとホイールがしっかり接着できます。
- ★Wipe tire surface with detergent or 53417 Rubber Tire Application Primer before attaching.
- ★Vor dem Befestigen die Reifenoberfläche mit Spülmittel oder 53417 Grundierung zum Gummireifen-Auflegen abwischen.
- ★Essuyer la surface des pneus avec du détergent ou de l'apprêt pour pose de pneus 53417 avant de les monter.

36

3×15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

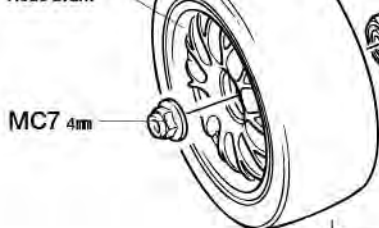
MC7 4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylistop à flasque

MC8 1260プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

MC10 2×10mmシャフト
Shaft
Achse

MA13 3mmOリング(黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

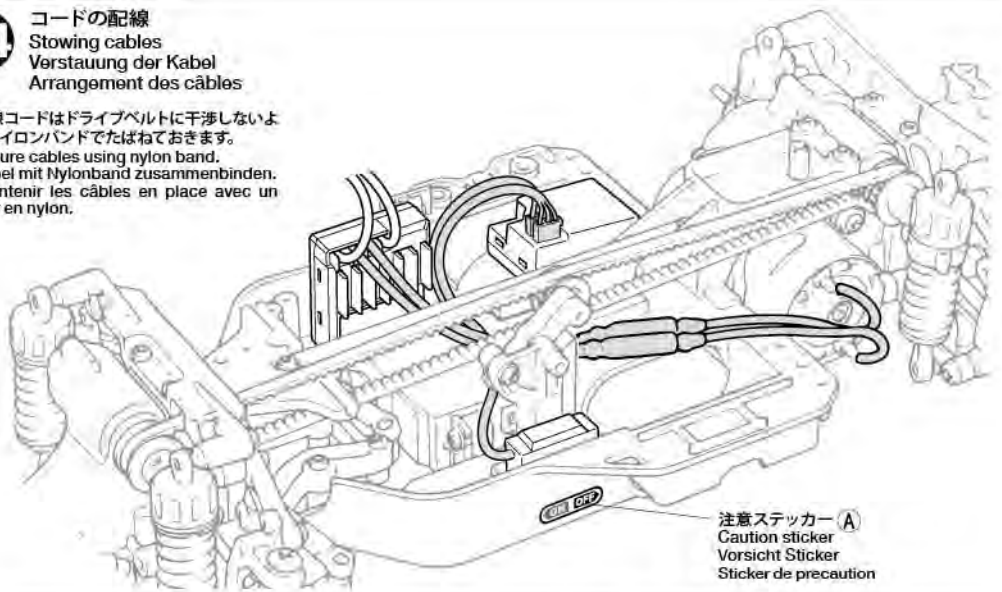
フロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Roue avant



34

コードの配線
Stowing cables
Verstauung der Kabel
Arrangement des câbles

- ★配線コードはドライブベルトに干渉しないようにナイロンバンドでたばねておきます。
- ★Secure cables using nylon band.
- ★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
- ★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.



注意ステッカー A
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

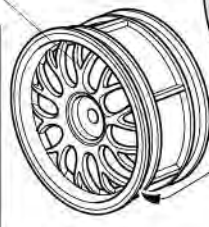
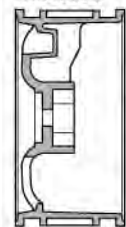
35

《フロントホイール》
Front wheels
Vorderräder
Roues avant

- ★インナースポンジは輪になるよう合成ゴム系接着剤で接着してください。
- ★Make inner sponge into a ring, attaching ends using synthetic rubber cement (available separately).
- ★Innere Schaumgummiringe mit Kleber für synthetischen Gummi (getrennt erhältlich) zum Ring formen.
- ★Faire une bague de garniture mousse en fixant les extrémités avec de la colle pour caoutchouc synthétique (disponible séparément).

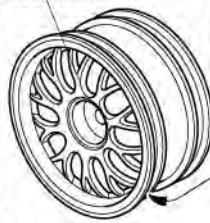
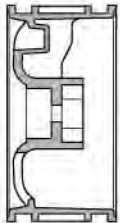
インナースポンジ
Inner sponge
Innere Schaumgummiringe
Eponge intérieure

フロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Roue avant



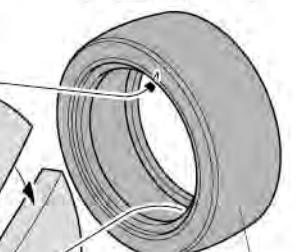
リアホイール
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

《リアホイール》
Rear wheels
Hinterräder
Roues arrière



タイヤ
Tire
Reifen
Pneu

★ホイールのみぞにはめます。
★Fit into grooves.
★Reifen richtig in die Felgen eindrücken.
★Insérer dans les rainures.

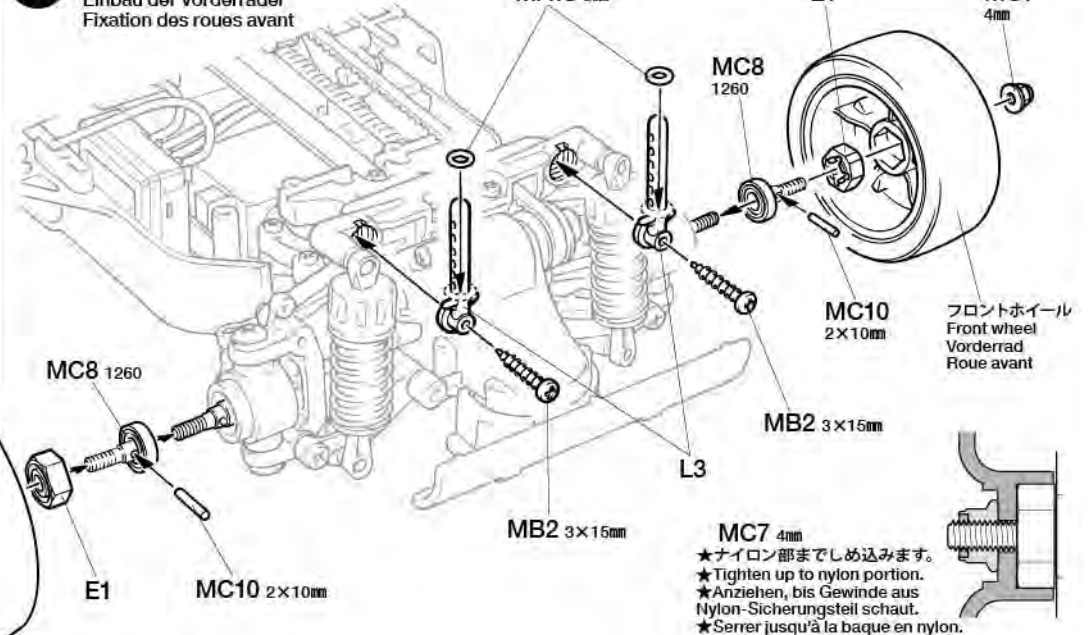


タイヤ
Tire
Reifen
Pneu

インナースポンジ
Inner sponge
Innere Schaumgummiringe
Eponge intérieure

36

フロントホイールの取り付け
Attaching front wheels
Einbau der Vorderräder
Fixation des roues avant



MC7 4mm
★ナイロン部までしめ込みます。
★Tighten up to nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

37

3×15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MB2 x2

MC7
x2
4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylostop à flasque

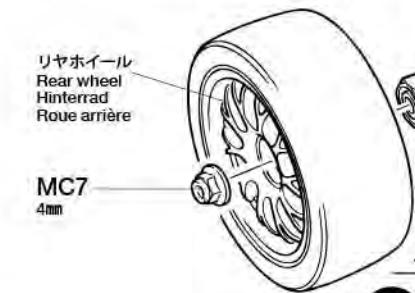
MC8
x2
1260プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

MC10
x2
2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

MC15 x2
スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstecker (klein)
Epingle métallique (petite)

リヤホイール
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

MC7
4mm



37

リヤホイールの取り付け
Attaching rear wheels
Einbau der Hinterräder
Fixation des roues arrière

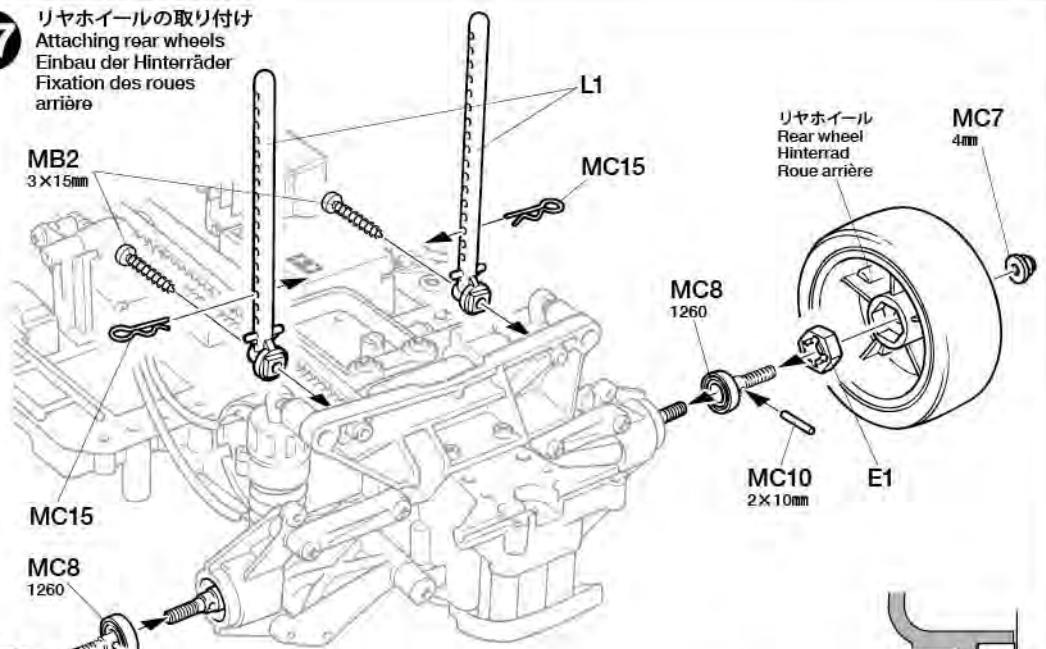
MB2
3×15mm

MC15

MC8
1260

E1

MC10
2×10mm



MC7 4mm

★ナイロン部までしめ込みます。
★Tighten up to nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

38

3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA1 x1

MC15 x1
スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstecker (klein)
Epingle métallique (petite)

ご注意ください
CAUTION
VORSICHT
PRECAUTIONS



走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターをはずしてください。走行用バッテリーをつないだままでおくと、車が暴走することがあります。走らせないときは、必ず走行用バッテリーのコネクターを抜いておきます。

DISCONNECT BATTERY WHEN NOT USING THE MODEL

Disconnect battery when model is not being used, as it may result in a run away model.

AKKUSTECKER ABZIEHEN, WENN MODELL NICHT IN BETRIEB IST
Akku abhängen, wenn das Modell nicht benutzt wird, da es sich sonst selbstständig machen kann.

DECONNECTER LA BATTERIE LORSQUE LE MODELE N'EST PAS UTILISE

Déconnecter la batterie lorsque le modèle n'est pas utilisé pour éviter qu'il se déplace inopinément.

38

走行用バッテリーの搭載
Installing battery pack
Einlegen des Akkupacks
Installation du pack d'accus

★アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antennenkabel durchführen.
★Passer l'antenne.

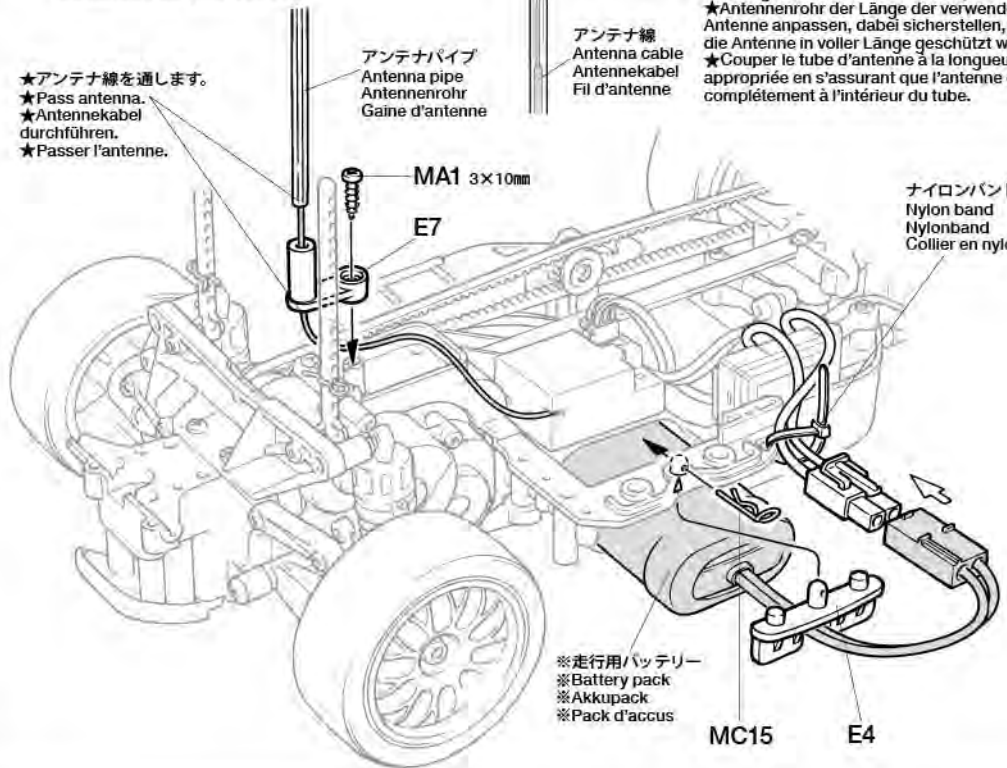
アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennenrohr
Gaine d'antenne

アンテナ線
Antenna cable
Antennenkabel
Fil d'antenne

MA1 3×10mm

E7

ナイロンバンド
Nylon band
Nylonband
Collier en nylon



※走行用バッテリー
※Battery pack
※Akkupack
※Pack d'accus

MC15

E4

OPTIONS

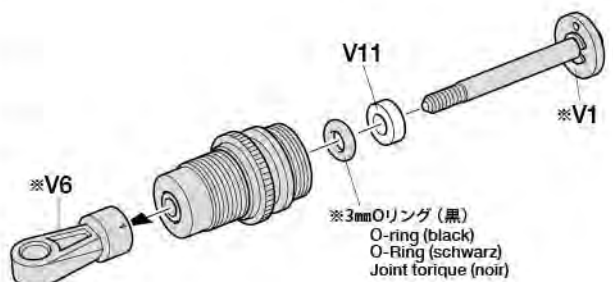
OP.571 TRFダンパー4本セット (フッソコート仕様)
53571 TRF Damper Set (Fluorine Coated)

★フロントダンパーにキット付属のV11と3mm Oリングを入れて、リヤダンパーには3mm Oリングを入れて組み上げてください。

★Insert kit-included V11 and 3mm O-ring in front dampers, and 3mm O-ring in rear dampers.

★Bauen Sie die im Bausatz enthaltenen V11 und einen 3mm O-Ring in die vorderen Dämpfer und einen 3mm O-Ring in die hinteren Dämpfer.

★Insérer V11 et un joint torique 3mm inclus dans le kit dans les amortisseurs avant, et un joint torique 3mm dans les amortisseurs arrière.



《ポリカボディの切り取り方》

Cutting out polycarbonate body parts
Ausschneiden der Polycarbonat Karosserieteile
Découpe des pièces de carrosserie en polycarbonate

- ★ポリカボディを切り取るときはハサミとカッターナイフを使い分けるときれいに切り取れます。
- ★Use different cutting tools depending upon the section you are working on.
- ★Benutzen Sie je nach Arbeitsbereich verschiedene Schneidewerkzeuge.
- ★Utiliser différents outils de découpe selon la partie travaillée.

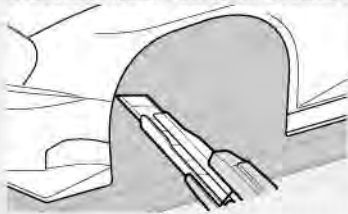
《直線はハサミで切り取ります。》

Straight sections – use scissors
Gerade Bereiche mit Schere bearbeiten
Sections droites – utiliser des ciseaux

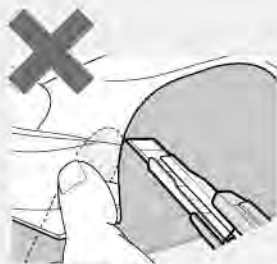


《曲線はカッターナイフで切り取ります。》

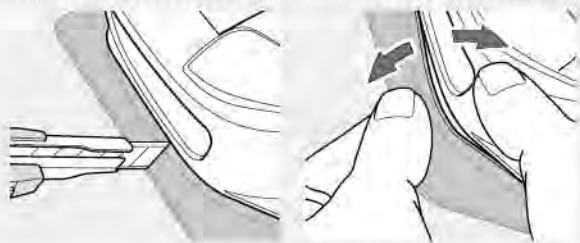
Curved sections – use a modeling knife
Für gebogene Bereiche Modellbaumesser benutzen
Sections courbes – utiliser un couteau de modélisme



- カッターナイフを使う時は、切断する部分に手(指)を絶対にあてないでください。
- Keep hands and fingers off of section being cut, particularly when using a modeling knife.
- Hände und Finger fernhalten, besonders bei der Nutzung des Modellbaumessers.
- Tenir éloignées mains et doigts de la section découpée, en particulier si on utilise un couteau de modélisme.



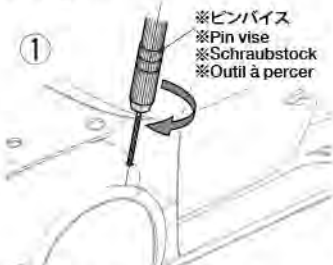
- ★カッターナイフで切り取る場合は、一度に切らずに数回にわけて浅く切り込みを入れ、切れ目によって折り曲げるようにして切りはなしてください。
- ★When using a modeling knife, make multiple passes to score the cut line, then bend and snap off the unwanted area.
- ★Wenn Sie ein Modellbaumesser benutzen, machen Sie mehrere Schnitte an der vorgezeichneten Linie, dann biegen Sie das Abfallstück um und brechen es ab.
- ★Si on utilise un couteau de modélisme, faire plusieurs passages pour marquer la ligne de coupe, puis plier et détacher la partie indésirable.



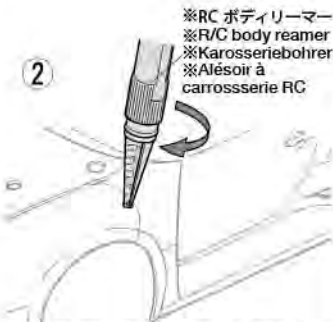
D 39~46
袋詰Dを使用します
BAG D / BEUTEL D / SACHET D

39

《穴の開け方》
Making holes
Löcher bohren
Perçage des trous



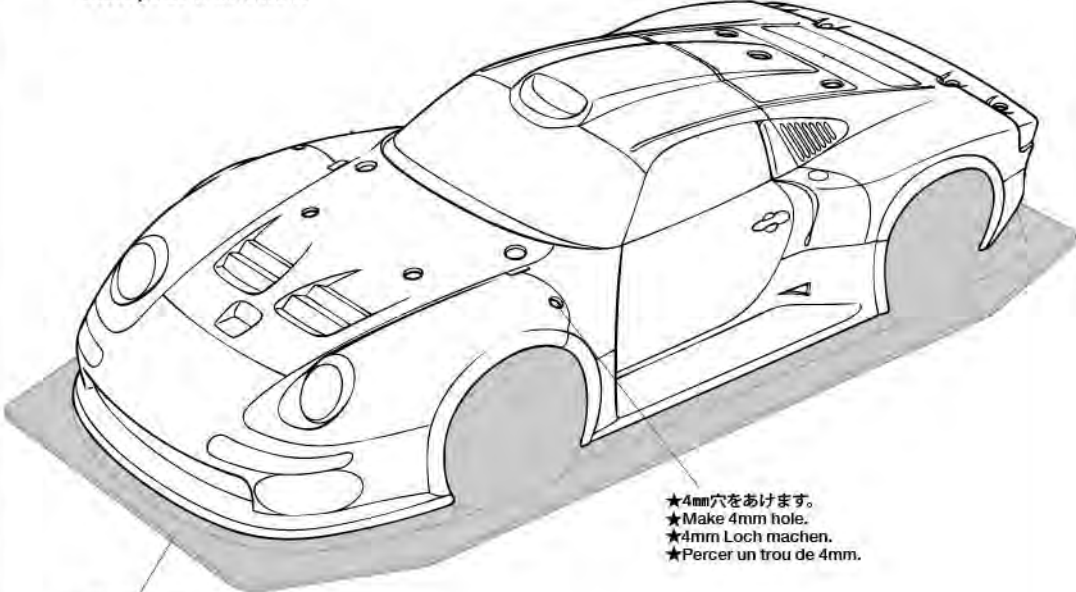
- ※ピンバイス
※Pin vise
※Schraubstock
※Outil à percer
- ★指定の位置にピンバイスなどで小さな穴を開けます。
- ★Make a pilot hole in the indicated position using a pin vise and drill bit, etc.
- ★Ein Loch mit einer Ahle, einem Bohrer etc. an der gezeigten Stelle bohren.
- ★Perçer un pré-trou à la position indiquée avec un outil à percer et un foret etc.



- ※RC ボディリーマー
※R/C body reamer
※Karosseriebohrer
※Alésioir à carrosserie RC
- ★リーマーで指示の大きさに穴を広げます。
- ★Enlarge hole to desired size using body reamer.
- ★Loch mit Karosseriebohrer bis zur gewünschten Größe aufweiten.
- ★Élargir le trou au diamètre désiré avec l'alésioir à carrosserie.

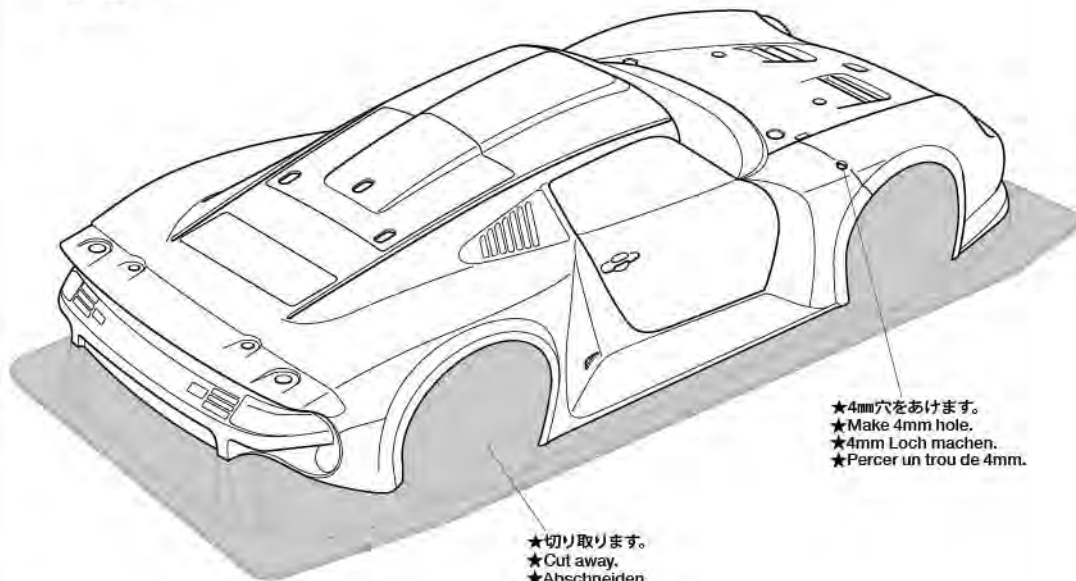
- ★工具の取り扱いには十分に注意してください。
- ★Handle tools with care.
- ★Werkzeuge mit Vorsicht benutzen.
- ★Manipuler les outils avec précaution.

39 ボディの切り取り
Trimming body
Zurichten der Karosserie
Découpe de la carrosserie



- ★4mm穴をあけます。
- ★Make 4mm hole.
- ★4mm Loch machen.
- ★Perçer un trou de 4mm.

- ★切り取ります。
- ★Cut away.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.



- ★4mm穴をあけます。
- ★Make 4mm hole.
- ★4mm Loch machen.
- ★Perçer un trou de 4mm.

- ★切り取ります。
- ★Cut away.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.

《塗装する前に》
 Preparing body for painting
 Vorbereitung der Karosserie für Bemalung
 Préparation de la carrosserie pour la mise en peinture



- ★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをして洗剤分を洗い流して乾かしてください。
- ★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.
- ★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.
- ★Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent, la rincer et laisser sécher.

PAINTING

●のマークは塗装指示のマークです。ボディの塗装にはポリカーボネート用塗料で内側から塗装してください。ミラーなどのプラスチック部品の塗装にはプラスチック用塗料をお使いください。
 ●This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Paint body from inside using paints for polycarbonate. Paint plastic parts (side mirrors, etc.) using plastic paints.
 ●Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Karosserie von innen mit Lexan-Farben bemalen. Plastikteile (Rückspiegel usw.) mit Plastik-Farben bemalen.
 ●Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Peindre la carrosserie par l'intérieur en utilisant des peintures spéciales polycarbonate. Peindre les pièces plastique (rétroviseurs etc.) en utilisant des peintures pour maquettes plastique.

《ポリカーボネート用タミヤカラー》
 TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

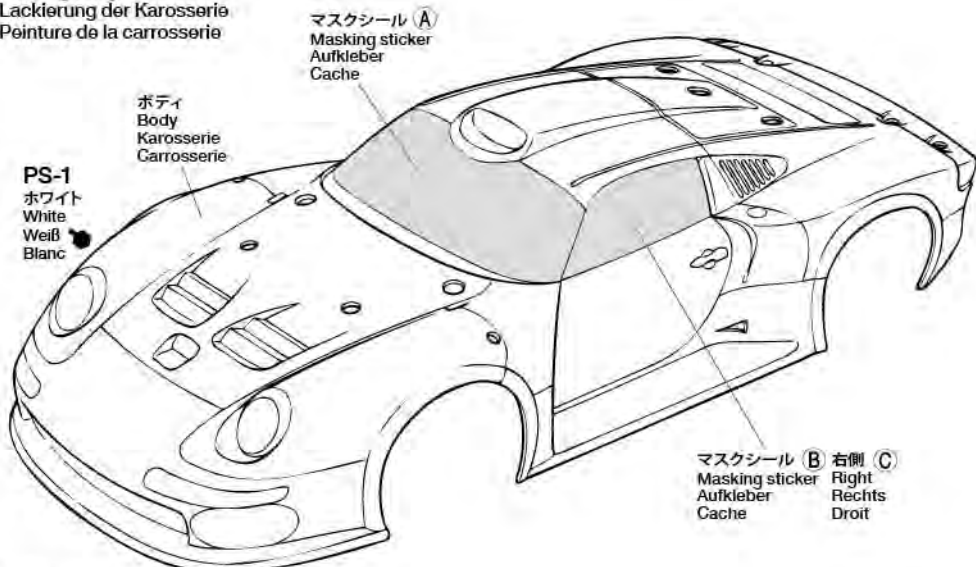
- PS-1 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc
- PS-31 ●スモーク / Smoka / Rauchfarben / Fumé

《プラスチック用タミヤカラー》
 TAMIYA PLASTIC PAINTS

- TS-26 ●ピュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur
- X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

- 2×6mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis décollétée
- MD1 x1

ボディの塗装
 Painting body
 Lackierung der Karosserie
 Peinture de la carrosserie



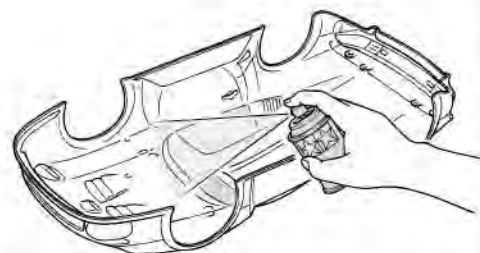
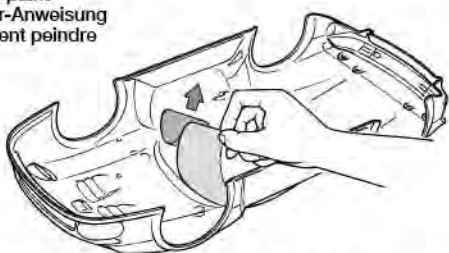
PS-1
 ホワイト
 White
 Weiß
 Blanc

ボディ
 Body
 Karosserie
 Carrosserie

マスクシール (A)
 Masking sticker
 Aufkleber
 Cache

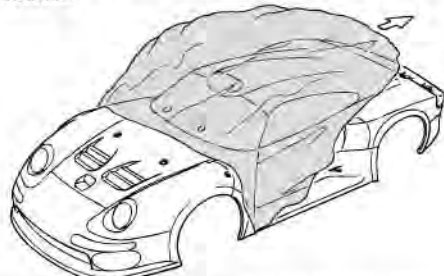
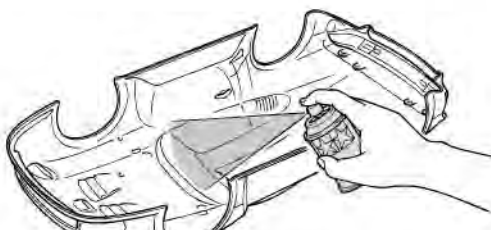
マスクシール (B) 右側 (C)
 Masking sticker
 Aufkleber
 Cache
 Right
 Rechts
 Droit

《塗装の仕方》
 How to paint
 Lackier-Anweisung
 Comment peindre



- 1 ★マスクシールを切り出してボディ内側からウィンドウ部に貼ります。
 ★Cut out masking stickers and mask off windows from inside.
 ★Die selbstklebenden Abkleber ausschneiden und damit Fenster von innen abkleben.
 ★Découper les caches autocollants et masquer les vitres de l'intérieur.

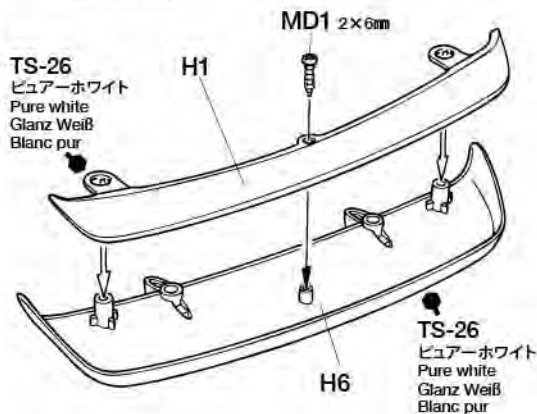
- 2 ★ボディを内側からホワイト(PS-1)で塗装します。スプレー塗装はボディから30cmほどはなし、一度に塗らず数回に分けて塗ります。
 ★Paint the body from inside using White (PS-1). Apply thin layer of spray paint 2-3 times keeping 30cm distance from body.
 ★Die Karosserie von innen mit Weiß (PS-1) lackieren. Die Sprühfarbe aus einem Abstand von 30cm in dünnen Schichten 2-3 mal auftragen.
 ★Peindre la carrosserie par l'intérieur avec Blanc (PS-1). Pulvériser 2 à 3 fines couches de peinture à 30cm de la carrosserie.



- 3 ★ホワイトが乾いたらウィンドウ部分のマスクシールをはがし、お好みでスモーク(PS-31)で塗装します。
 ★When White paint has dried, remove masking stickers from window areas then paint windows with Smoke (PS-31).
 ★Nach Trocknen der Farbe Weiß Abklebungen von den Fenstern entfernen und Fenster mit Rauchfarben (PS-31) lackieren.
 ★Après séchage de la peinture blanc, Enlever les masques des parties vitrées et les peindre avec du Smoke (PS-31).

- 4 ★塗装終了後にボディ表面の保護フィルムをはがしてください。
 ★After completion of painting, remove protective film.
 ★Nach vollendeter Bemalung, Schutzfilm entfernen.
 ★Une fois la mise en peinture terminée, enlever le film de protection.

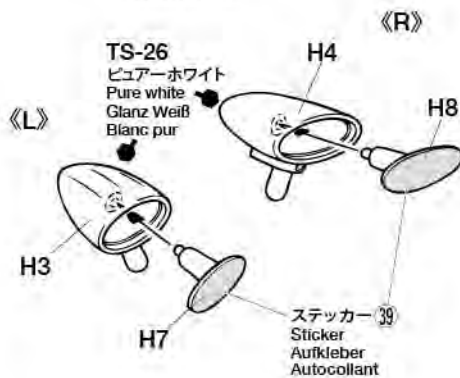
《リヤスポイラー》
 Rear spoiler
 Heckspoiler
 Spoiler arrière



TS-26
 ピュアホワイト
 Pure white
 Glanz Weiß
 Blanc pur

TS-26
 ピュアホワイト
 Pure white
 Glanz Weiß
 Blanc pur

《サイドミラー》
 Side mirrors
 Rückspiegel
 Rétroviseurs



TS-26
 ピュアホワイト
 Pure white
 Glanz Weiß
 Blanc pur

ステッカー 39
 Sticker
 Aufkleber
 Autocollant

42



3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA1 x2

43

《ステッカーの貼り方》

- ①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いてください。番号のついたマークは切りとってしまうとまちがえやすいので貼る順に切りとってください。
- ②ステッカーの端の部分の部分を少しはがして台紙を切り取ります。台紙はつけたまま、指定された位置にあわせてステッカーを貼ります。
- ③残った台紙を少しずつはがしながら、場所がずれたり、ステッカーの中に気泡が残らないように注意して貼っていきます。台紙は一度に全部はがさないでください。しわがでたり気泡が残る原因になります。

Stickers

- ①Cut stickers along colored edge so that transparent film is removed.
- ②Peel away the lining slightly and place the sticker in position on the body.
- ③Remove the lining slowly. Be careful not to move the sticker out of position and not to leave air bubbles under the sticker.

Aufkleber

- ①Die Aufkleber an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
- ②Das Trägerpapier an einem Ende etwas abziehen und den Aufkleber an die gewünschte Stelle der Karosserie andrücken.
- ③Das Trägerpapier vorsichtig abziehen. Darauf achten, dass der Aufkleber nicht verrutscht und sich keine Luftblasen darunter bilden.

Autocollants

- ①Découper l'autocollant au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
- ②Soulever une partie de l'autocollant et le positionner sur la carrosserie.
- ③Enlever doucement le reste du support. Veiller à ne pas déplacer l'autocollant et à ne pas laisser de bulles d'air sous l'autocollant.

TAMIYA COLOR

ポリカーボネートスプレー(ミニ)

クリアーボディ用スプレー塗料です。軽く仕上がります。衝突などにははがれにくいのが特徴。ピン入り塗料の上に重ね塗りができます。

TAMIYA COLOR

タミヤカラー(エナメル塗料)

筆塗り塗装にぴったり。のびが良く筆ムラ、泡立ちもほとんどなし。つやの良さもエナメル塗料ならでは。もちろんスプレー塗装もOK。

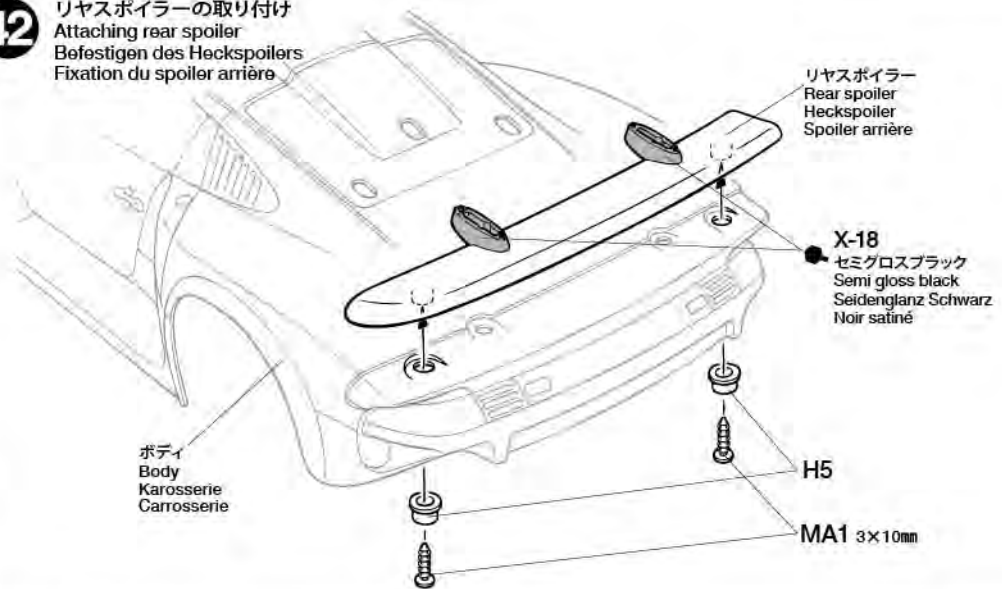
TAMIYA COLOR

タミヤカラー(アクリル塗料ミニ)

滑らかな筆使いに加え、筆ムラや湿気によるカブリがほとんどないのが特長の水溶性塗料。使いやすい10ml入りで、もちろんスプレー塗装もOK。

42

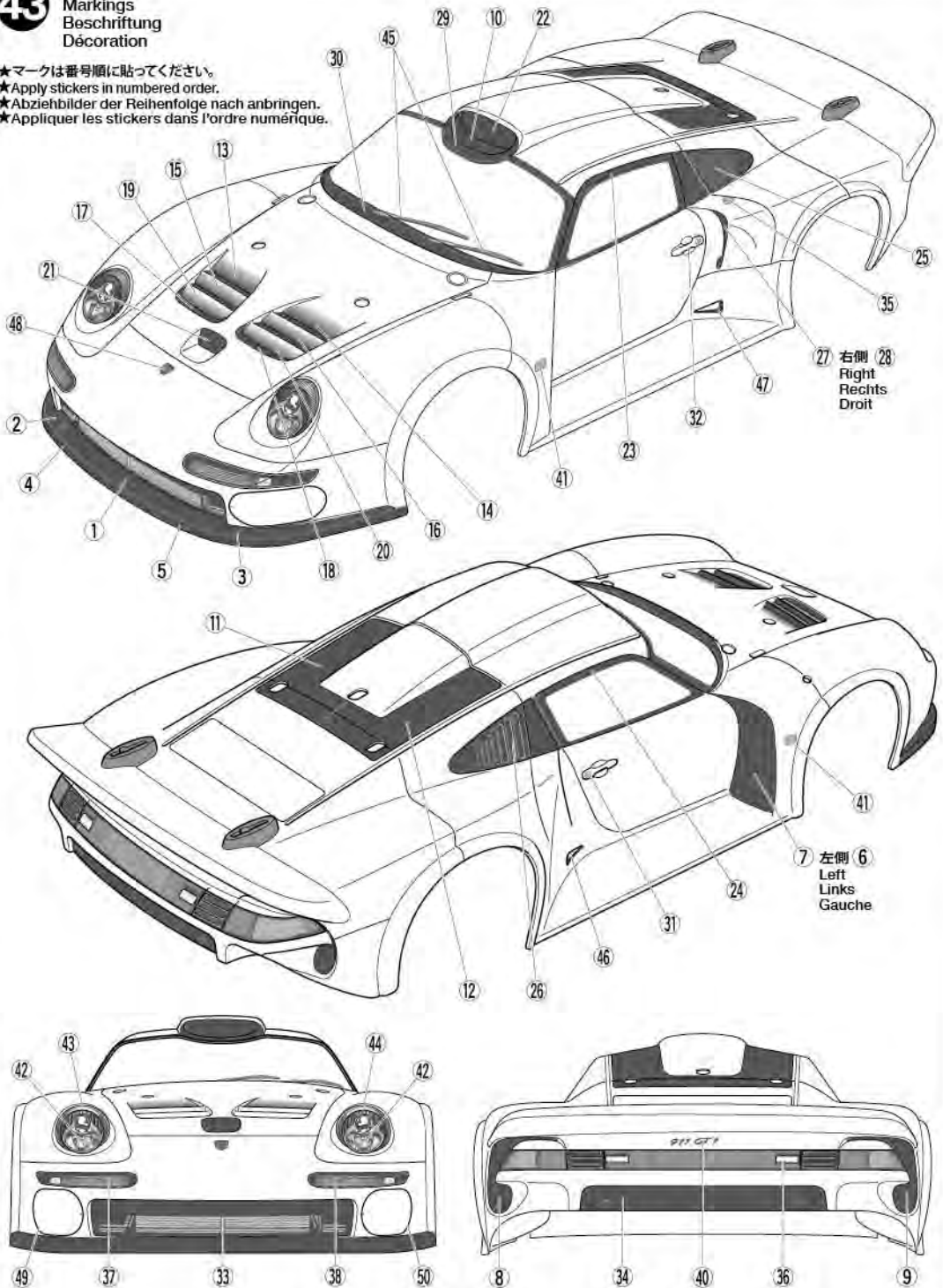
リヤスポイラーの取り付け
Attaching rear spoiler
Befestigen des Heckspoilers
Fixation du spoiler arrière



43

マーキング
Markings
Beschriftung
Décoration

- ★マークは番号順に貼ってください。
- ★Apply stickers in numbered order.
- ★Abziehbilder der Reihenfolge nach anbringen.
- ★Appliquer les stickers dans l'ordre numérique.

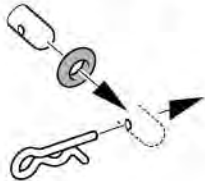


44

MA13 x2
3mm Oリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

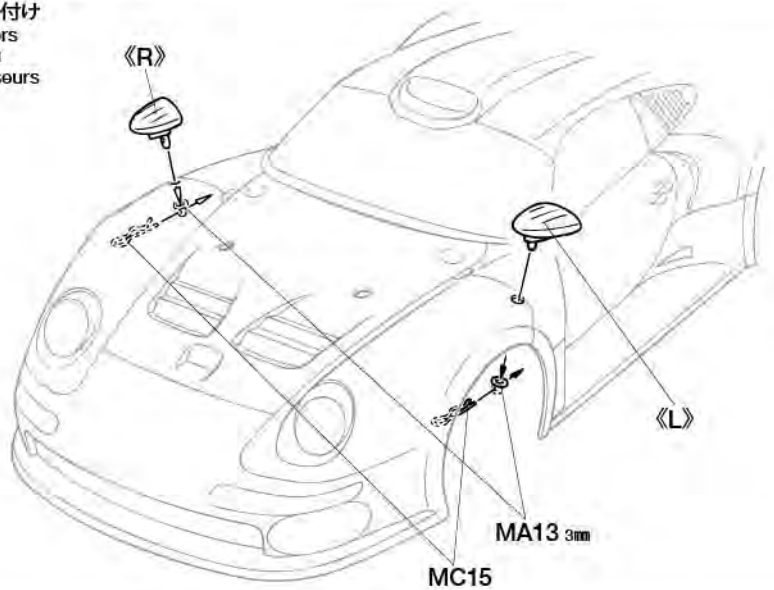
MC15 x2
スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstecker (klein)
Épingle métallique (petite)

★サイドミラー、ウイングはボディ内側から
Oリングをはめ、スナップピンで固定します。
★Secure side mirrors and rear wing using
snap pins and O-rings as shown.
★Sichern Sie die Seitenspiegel und
Heckspoiler wie gezeigt mit Federsteckern
und O-Ringen.
★Fixer les rétroviseurs et spoiler arrière
avec des joints toriques et épingles
comme montré.



44

サイドミラーの取り付け
Attaching side mirrors
Rückspiegel-Einbau
Fixation des rétroviseurs



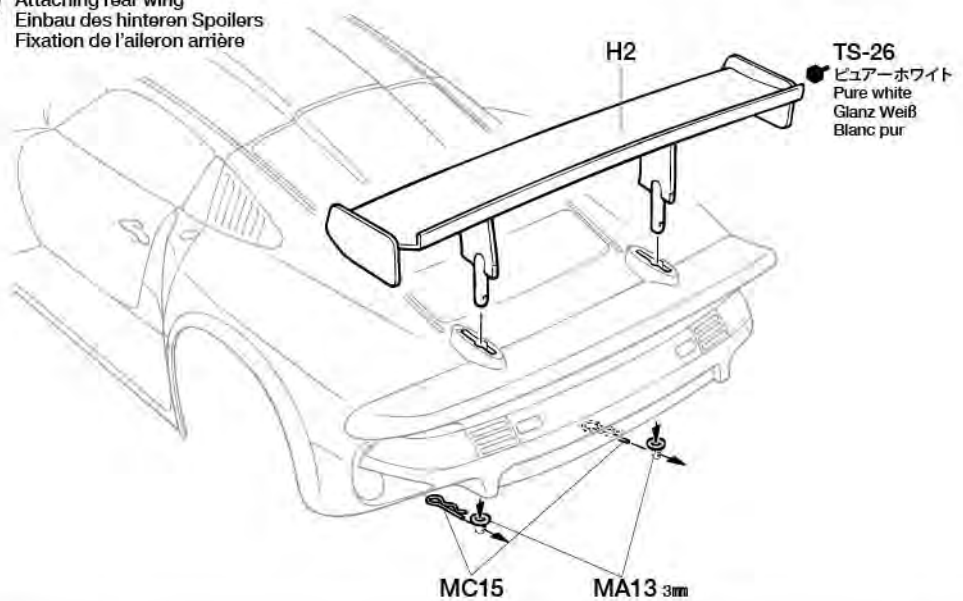
45

ウイングの取り付け
Attaching rear wing
Einbau des hinteren Spoilers
Fixation de l'aïeron arrière

45

MA13 x2
3mm Oリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

MC15 x2
スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstecker (klein)
Épingle métallique (petite)

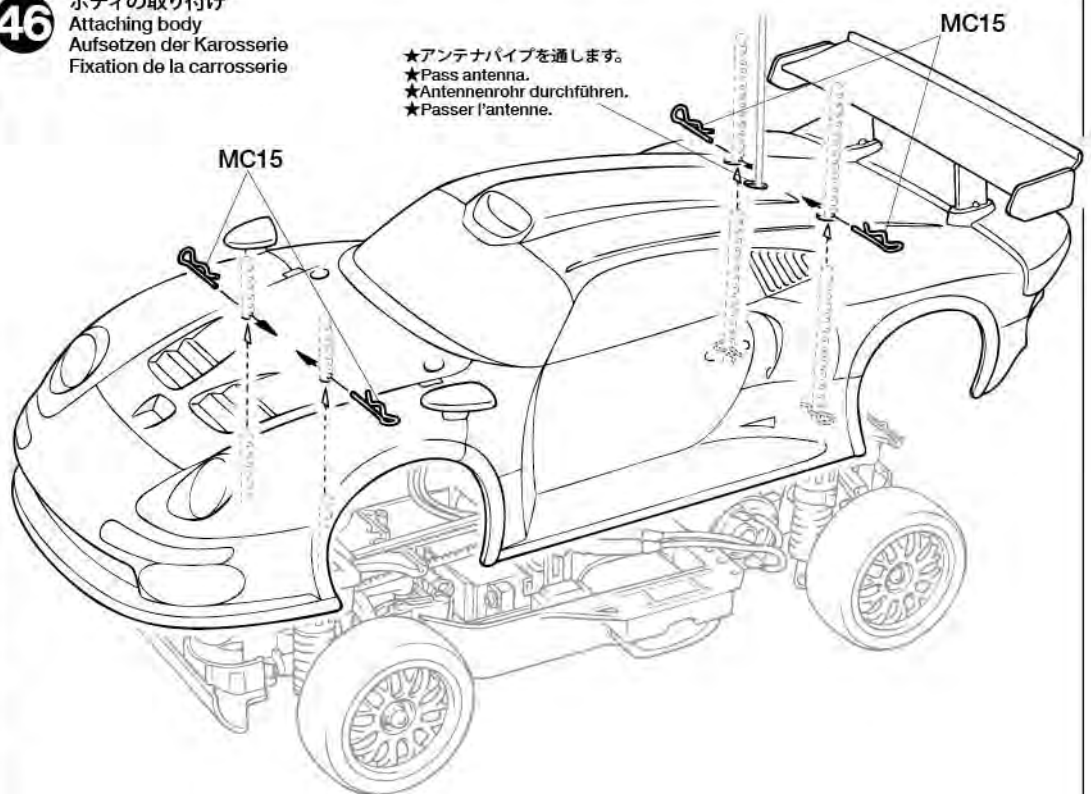


46

MC15 x4
スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstecker (klein)
Épingle métallique (petite)

46

ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie



タミヤニュースを読もう

タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの方に愛読されています。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。当社より定期購読する方法もあります。

●タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。

タミヤ・ホームページアドレス

www.tamiya.com



1996 Porsche 911 GT1 Street

●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう。

SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

- ① Extend antenna and switch on transmitter.
- ② Switch on receiver.
- ③ Inspect operation using transmitter before running.
- ④ Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤ Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥ Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦ Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧ Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨ Store the car and battery pack separately when not in use.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ① Senderantenne ausziehen und Sender einschalten.
- ② Empfänger einschalten.
- ③ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④ Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤ Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥ Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦ Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧ Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨ Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

MESURES DE SECURITE

Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

- Éviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prennent l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

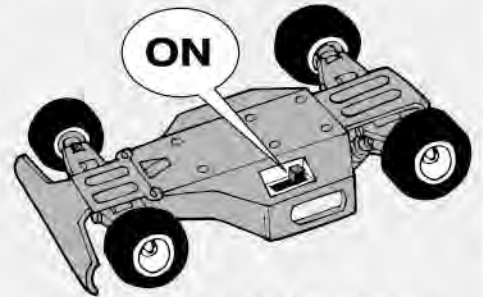
- ① Déployer l'antenne et mettre en marche l'émetteur.
- ② Mettre en marche le récepteur.
- ③ Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④ Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥ Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦ Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧ Graisser les pignons, articulations...
- ⑨ Rangez la voiture et les accus séparément.

《RCカーの走らせかた》

★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



① 送信機のアンテナをのぼし、スイッチをONにします。



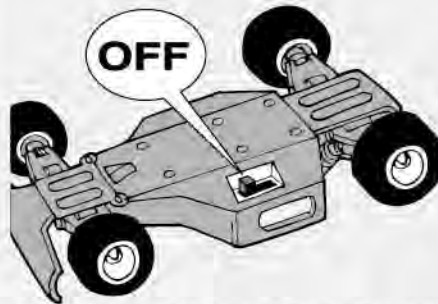
② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



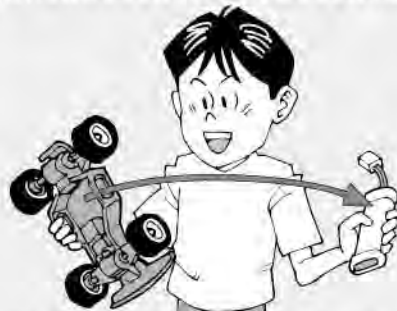
③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



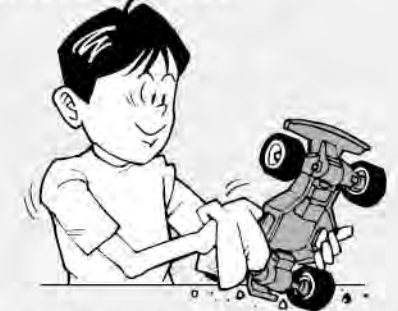
④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。



⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



⑥ 走らせたと後は、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



⑦ RCカーについての泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。



⑨ あとかたづけをしかりしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。

走行練習をしよう
PRACTICING
ÜBUNG
ENTRAINMENT

- 大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.

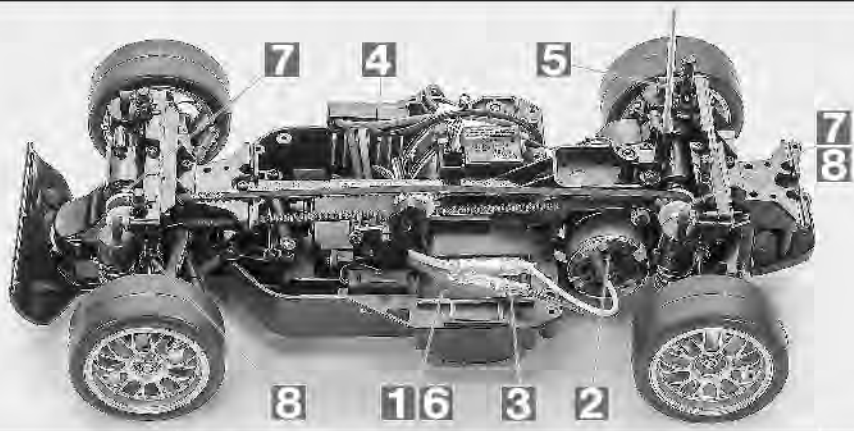
- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".

SLOW
FAST

- コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くようにしましょう。
- Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

トラブルチェック
TROUBLESHOOTING
FEHLERSUCHE
RECHERCHE DES PANNES

★おかしいな?と思ったときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。
 ★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.
 ★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.
 ★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.

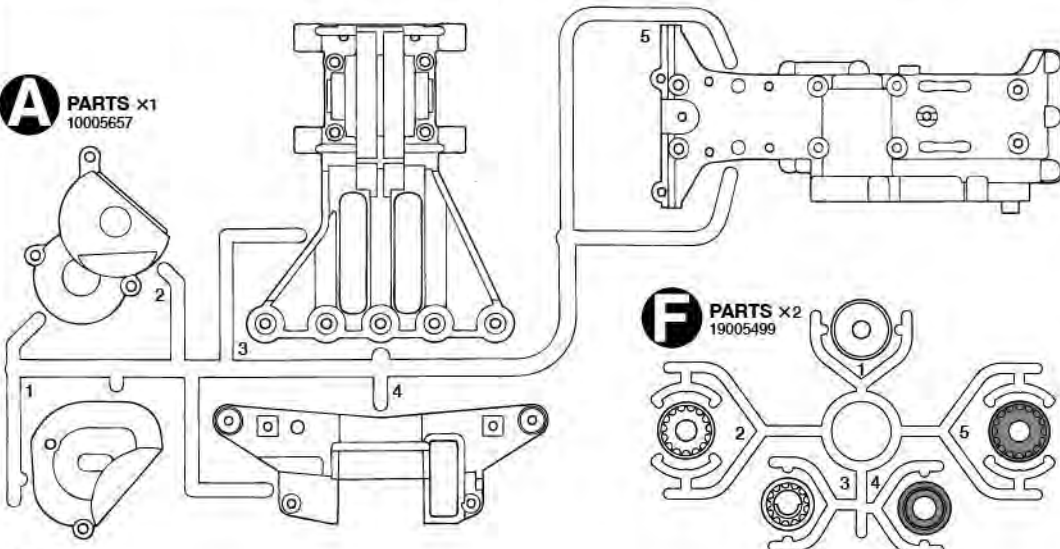


車の異常 PROBLEM PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargé.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかりと絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
	ESC (エレクトロニクススピードコントローラー) が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	ご使用のメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émetteur ou récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのばしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	5
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものとの交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	6
	回転部(ギヤなど)の組み立てがしっかり出ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandemehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	7
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	8
	近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	

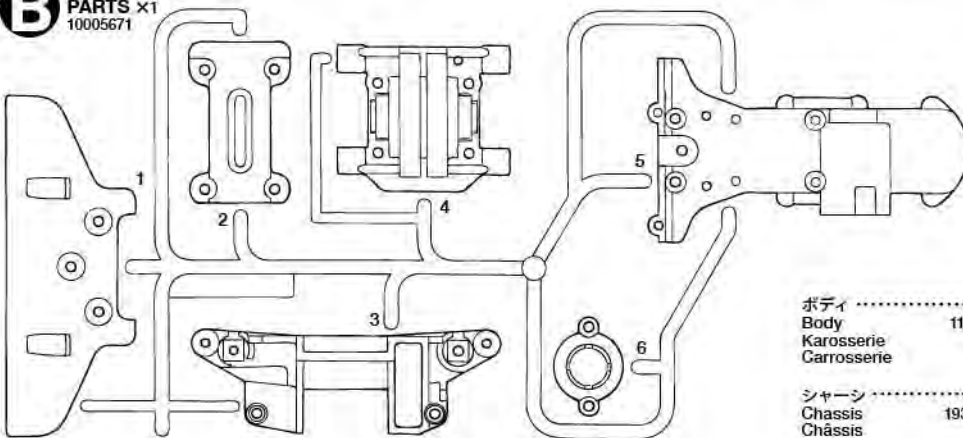
PARTS

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
 ★Specifications are subject to change without notice.
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

A PARTS x1 10005657



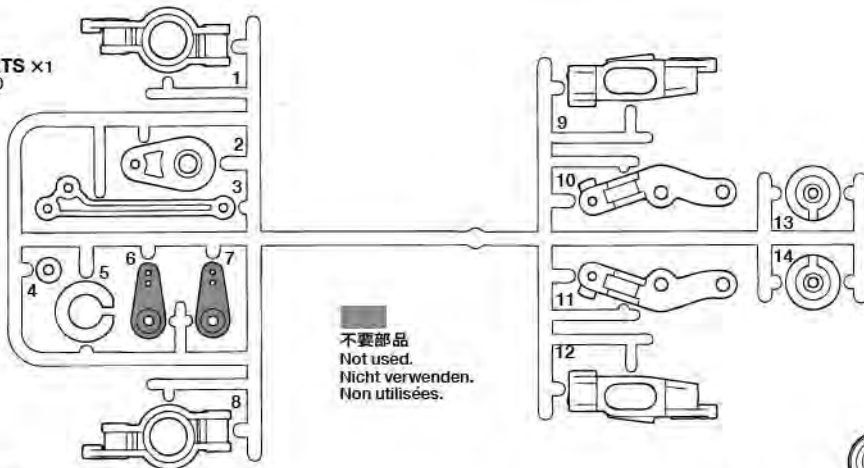
B PARTS x1 10005671



ボディx1
 Body 11825161
 Karosserie
 Carrosserie

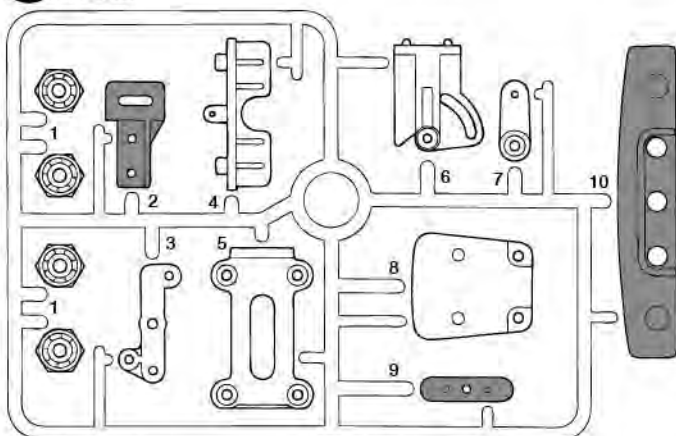
シャーシx1
 Chassis 19335283
 Châssis

C PARTS x1 50700

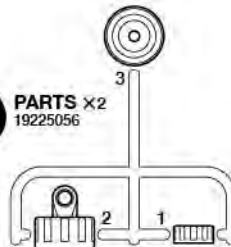


不要部品
 Not used.
 Nicht verwenden.
 Non utilisées.

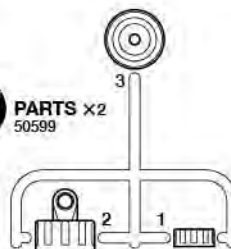
E PARTS x1 19006835



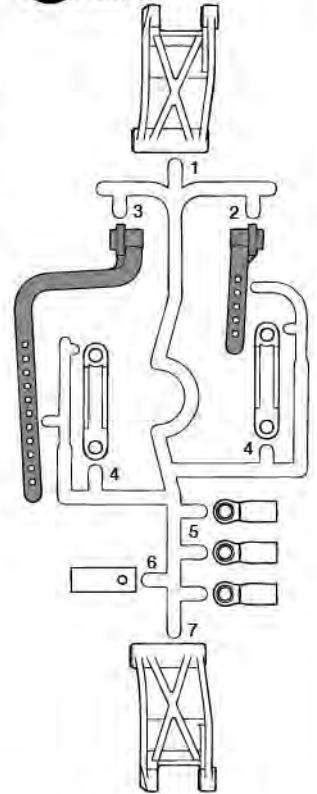
Q PARTS x2 19225056



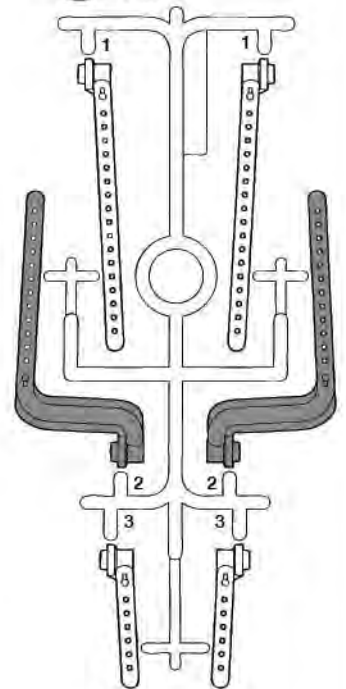
W PARTS x2 50599



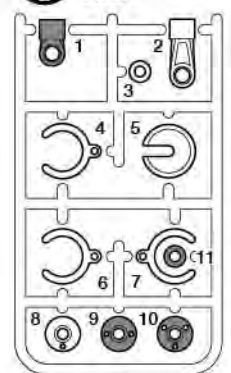
D PARTS x2 10005660



L PARTS x1 50744



V PARTS x4 50598



PARTS

タイヤX4
Tire 50454
Reifen
Pneu

ステッカーX1
Stickers 19494224
Aufkleber
Autocollant

マスクシールX1
Masking stickers 19494224
Aufkleber
Cache

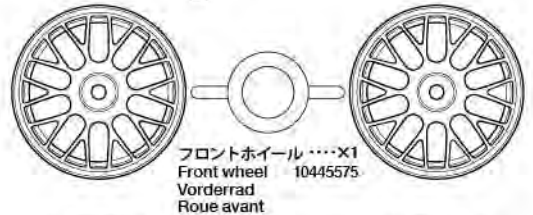
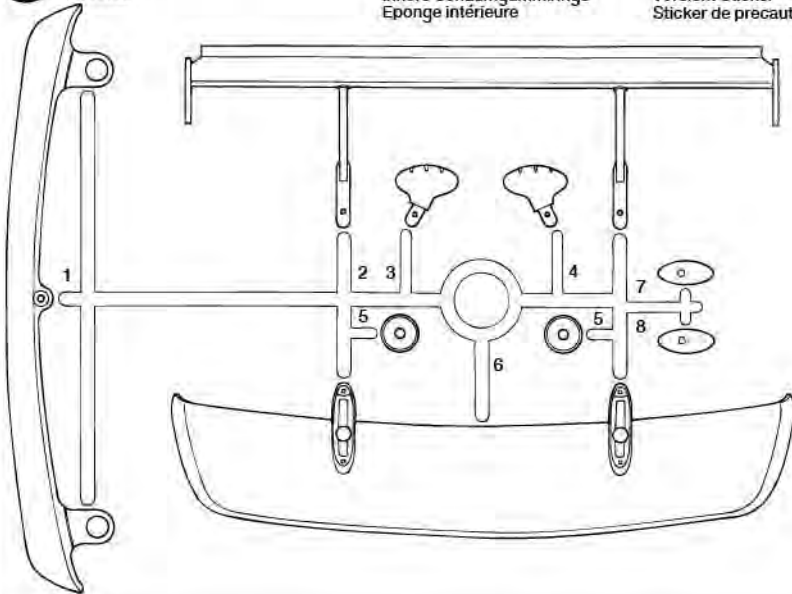
モーターX1
Motor 53689
Moteur

インナー スポンジX4
Inner sponge 53113
innere Schaumgummiringe
Eponge intérieure

注意ステッカーX1
Caution stickers
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

アンテナパイプX1
Antenna pipe 16095003
Antennenrohr
Gaine d'antenne

H PARTS x1
19005522



フロントホイールX1
Front wheel 10445575
Vorderrad
Roue avant

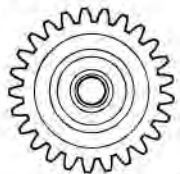


リアホイールX1
Rear wheel 10335153
Hinterrad
Roue arrière

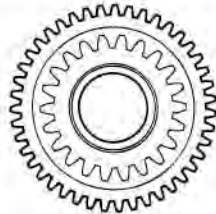
ギヤ袋詰 50718
Gear bag
Zahnräder-Beutel
Sachet de pignonerie



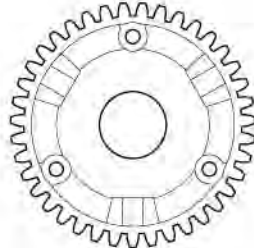
プラスチックX2
Plastic spacer
Plastik Distanzring
Entretoise plastique



カウンターギヤX1
Counter gear
Vorgelege-Rad
Pignon intermédiaire

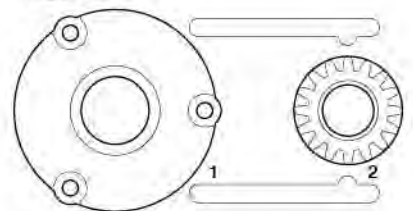


スパーギヤX1
Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire



デフキャリアX2
Differential spur gear
Differentialrad
Couronne de différentiel

G PARTS x2
50718



A ①~⑧



MA1 x14
3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décolletée



MA2 x6
2×8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



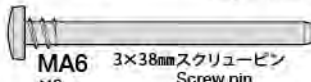
MA3 x4
4×10mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolletée



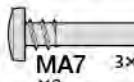
MA4 x4
3×14mm 段付タッピングビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolletée



MA5 x1
3×3mm イモネジ
Grub screw
Madayschraube
Vis pointeau



MA6 x2
3×38mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Cheville à vis



MA7 x2
3×22mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Cheville à vis



MA8 x4
12300010, 50602
9mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



MA9 x2
15725015
1510メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal



MA10 730メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal



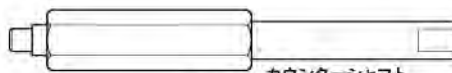
MA11 1150プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique



MA12 x6
5mm ビロボール
Ball connector
Kugelpopf
Connecteur à rotule



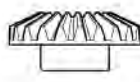
MA13 3mm Oリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)



MA14 x1
13555117
カウンターシャフト
Counter shaft
Vorgelegewelle
Axe de pignon intermédiaire



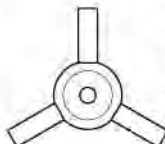
MA15 x1
19803250
プーリストッパー
Pulley stopper
Riemenscheiben-Lagerzapfen
Blocage de renvoi de poulie



MA16 x4 50602
ベベルギヤ (大)
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique



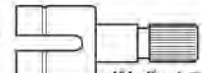
MA17 x6 50602
ベベルギヤ (小)
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique



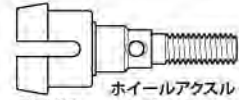
MA18 x2 50602
ベベルシャフト
Star shaft
Stern-Achse
Support de satellite



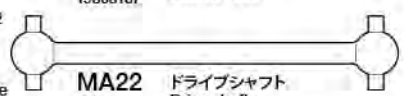
MA19 x1
19805368
ギヤボックスジョイント (長)
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long)



MA20 x1
19805368
ギヤボックスジョイント (短)
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont (court)



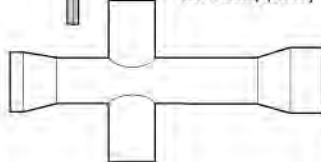
MA21 x2
19808167
ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue



MA22 x2
51216
ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement



六角棒レンチ (1.5mm)X1
Hex wrench (1.5mm) 50038
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)



十字レンチX1
Box wrench 50038
Steckschlüssel
Clé à tube



グリスX1
Grease 87099
Fett
Graisse

B 9~16

- MB1** x2 3x12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
19805898
- MB2** x4 3x15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollétée
50583
- MA1** x12 3x10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
19804392
- MA4** x4 3x14mm段付タッピングビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
50582
- MA5** x2 3x3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
50576
- MA6** x2 3x38mmスクリービン
Screw pin
Schraubzapfen
Cheville à vis
19808210
- MA7** x2 3x22mmスクリービン
Screw pin
Schraubzapfen
Cheville à vis
19805755
- MB3** x2 3mmワッシャー (大)
Washer (large)
Beilagscheibe (groß)
Rondelle (grand)
19805818

- MB4** x3 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
50586
- MA9** x2 1510メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
15725015
- MB5** x2 1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
19805622
- MB6** x2 850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
19805185
- MA10** x1 730メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
19805342
- MA11** x3 1150ブラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique
10555015
- MA12** x4 5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
50592
- MA13** x2 3mmOリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
84195

- MA14** x1 カウンターシャフト
Counter shaft
Vorgelegewelle
Axe de pignon
intermédiaire
13555117
- MA15** x1 プーリーストッパー
Pulley stopper
Riemenscheiben-
Lagerzapfen
Blocage de renvoi de
poulie
19803250
- MB7** x1 5x16mmパイプ
Tube
Rohr
19803251
- MB8** x1 アイドラーブッシュ
Idler bushing
Vorgelege-Hülse
Bague de galets
13455396
- MB9** x1 14Tピニオンギヤ
14T Pinion gear
14Z Motorritzel
Pignon moteur
14 dents
13515018
- MA19** x1 ギヤボックスジョイント (長)
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long)
19805368
- MA20** x1 ギヤボックスジョイント (短)
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont (court)
19805368
- MA21** x2 ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue
19808167
- MA22** x2 ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement
51216
- MB10** x1 モータープレート
Motor plate
Motor-Platte
Plaquette-moteur
14305125
- MB11** x1 アルミセットプレート
Motor mount plate
Motor-Lager
Support moteur
14245013

C 17~38

- MC1** x1 3x10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
19804159
- MC2** x1 2.6x10mmバイドビス
Screw
Schraube
Vis
19804394
- MC3** x2 2x8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
19805556
- MB2** x4 3x15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
50583
- MC4** x1 3x12mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
19805629
- MA1** x30 3x10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
19804392
- MC5** x1 2.6x10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
50575
- MA4** x4 3x14mm段付タッピングビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
50582

- MB4** x11 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
50586
- MC6** x2 2mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
19805758
- MC7** x4 4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à
flasque
19805557
- MC8** x4 1260ブラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique
53065
- MB6** x2 850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
19805185
- MC9** x8 2mmEリング
E-Ring
Circlip
50588
- ナイロンバンドx3
Nylon band
Nylonband
Collier en nylon
50595
- バックプレートx1
Center plate
Halteplatte für Antrieb
Plaquette centrale
14315050

- MA12** x4 5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
50592
- MC10** x4 2x10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
50594
- MC11** x3 3x16mmネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée
19805193
- MC12** x2 ビストンロッド (銀)
Piston rod (silver)
Kolbenstange (silber)
Axe de piston (chromé)
50601
- MC13** x2 ビストンロッド (黒)
Piston rod (black)
Kolbenstange (schwarz)
Axe de piston (noir)
19805548
- MC14** x1 デンショナーブッシュ
Tension pulley bushing
Lagerbuchse für Riemenspannrolle
Bague de poulie de tension
13455381
- MC15** x3 スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstecker (klein)
Epingle métallique (petite)
50197
- MC16** x4 オイルシール (緑)
Oil seal (green)
Ölabdichtung (grün)
Joint d'étanchéité (vert)
50600
- MC17** x8 3mmOリング (茶)
O-ring (brown)
O-Ring (braun)
Joint torique (brun)
50597
- MA13** x2 3mmOリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
84195
- MC18** x4 コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal
19805826
- 両面テープ (黒)x1
Double-sided tape (black)
Doppelklebeband (schwarz)
Bande adhésive double face (noir)
50171
- ダンパーオイル (#900) ...x1
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs
54717

D 39~46

- MA1** x2 3x10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
19804392

- MD1** x1 2x6mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollétée
19808058
- MA13** x4 3mmOリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
84195

- MC15** x8 スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstecker (klein)
Epingle métallique (petite)
50197

